

# admire™ air 7000

## Uživatelská příručka

Tento domácí šicí stroj je navržen v souladu s normami IEC/EN 60335-2-28 a UL1594.

## DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

Při použití elektrických zařízení vždy dodržujte základní bezpečnostní pokyny včetně následujících:

Před použitím tohoto domácího šicího stroje si přečtěte všechny instrukce. Ty uchovávejte na dostupném místě poblíž stroje. Ujistěte se, že pokud je stroj předáván třetí straně, budou s ním předány i instrukce.

Děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí mohou toto zařízení používat pouze v případě, že je nad nimi vykonáván dozor nebo byly poučeny o bezpečném použití stroje a rozumí všem rizikům s ním spojeným. Děti si se strojem nesmí hrát.

Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

Stroj smí být používán pouze s pedálem typu C-9000 vyrobeném v CHIEN HUNG.

### NEBEZPEČÍ - PRO SNÍŽENÍ RIZIKA ELEKTRICKÉHO ŠOKU:

Neponechávejte zapojený šicí stroj bez dozoru. Elektrická zásuvka, k níž je stroj připojen, by měla být snadno přístupná. Po použití a před čištěním, snímáním krytů, mazáním či jakoukoli uživatelskou údržbou popsanou v tomto manuálu stroj odpojte od elektřiny.

### VAROVÁNÍ - PRO SNÍŽENÍ RIZIKA SPÁLENIN, POPÁLENIN, ELEKTRICKÉHO ŠOKU ČI ZRANĚNÍ:

- Stroj nesmí být používán jako hračka. Je-li stroj používán dětmi nebo v jejich blízkosti, je nutná zvýšená opatrnost.
- Tento šicí stroj používejte pouze způsobem uvedeným v tomto manuálu. Používejte pouze příslušenství doporučené výrobcem, které je popsáno v tomto manuálu.
- Nikdy stroj nespouštějte, pokud došlo k poškození vidlice či napájecího kabelu, nefunguje správně, upadl-li nebo byl poškozen, anebo spuštěn do vody. Pro kontrolu, opravu a elektrické či mechanické nastavení odнесите stroj nejbližšímu autorizovanému prodejci nebo servisnímu středisku.
- Nikdy nepoužívejte stroj s ucpanými ventilačními otvory. Udržujte ventilační otvory šicího stroje i pedál čisté bez zbytků látky či volných oděvů.
- Nevkládejte prsty k žádné z pohyblivých částí. Zvláštní pozornost je vyžadována v okolí šicí jehly.
- Vždy používejte správnou stehovou desku. Špatná deska může způsobit zlomení jehly.
- Nepoužívejte ohnuté jehly.
- Během šití za látku netahejte ani na ni netlačte. Mohlo by dojít ke zlomení jehly.
- Používejte ochranné brýle.
- Před jakýmkoli úpravami v oblasti jehly, jako je její navlékání nebo výměna, navlékání cívky, výměna přítlačné patky atd. vždy stroj odpojte od elektřiny.
- Do žádného z otvorů nikdy nic nevkládejte.
- Nepoužívejte venku.

- Neobsluhujte tam, kde se používají aerosolové produkty (spreje) nebo tam, kde je dodáván kyslík.
- Pro odpojení přesuňte spínače do vypnuté polohy ("0") a vypojte napájecí kabel ze zásuvky.
- Neodpojujte taháním za kabel. Použijte úchop na vidlici, nikoli kabel.
- K obsluze stroje se používá pedál. Nikdy na něj nic nepokládejte.
- Pokud je stroj mokrý, nezapínejte jej.
- Došlo-li k poškození LED lampy, smí být vyměněna pouze výrobcem nebo jeho servisním zástupcem či podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo možnému riziku.
- Došlo-li k poškození kabelu pedálu, smí jej vyměnit pouze výrobce nebo jeho servisní zástupce či podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo možnému riziku.

*Pouze pro overlockové stroje:*

- Pro snížení rizika zranění stroj před otevřením, servisováním, výměnou nože nebo stolku na prádelní steh vypněte.
- Nikdy stroj neobsluhujte, dokud není správně nainstalován kryt nože či stolek na prádlový steh.

**TYTO INSTRUKCE UCHOVEJTE**

# OBSAH

1	Úvod .....	6	Jakou nit a jehlu použít .....	21
	Přehled stroje.....	6	Usazení cívky s nití a jejich kolíků .....	22
	Čelo a strana stroje.....	6	Výměna nitě.....	22
	Vnitřek stroje .....	7	Navlékání jehel.....	23
	Oblast jehly .....	8	Navlékání levé overlockové jehly (A).....	23
	Příslušenství .....	8	Navlékání pravé overlockové jehly (B).....	24
2	Přípravy .....	9	Navlékání jehly na řetízkový steh (C).....	25
	Připojení pedálu a napájecího kabelu.....	9	Navlékání jehel na prádlový steh.....	26
	Před prvním použitím vašeho stroje .....	9	Navlékač jehly.....	29
	Montáž stojanu na cívky.....	10	Navlékání kličkařů.....	30
	Montáž teleskopického držáku nití .....	10	Navlékání horního kličkaře .....	30
	Box na odpad .....	10	Navlékání spodního kličkaře.....	31
	Kolenní zvedák.....	11	Navlékání kličkaře řetízkového stehu.....	32
	Čelní kryt .....	11	Navlékání speciálních nití.....	33
	Rozšiřovací stolek / volné rameno .....	11	5 Stehy a techniky šití.....	34
	Přepnutí mezi krytem horního nože A a stolkem na prádelní steh B .....	12	Přehled stehů .....	34
	Zvedák přítlačné patky .....	12	Začínáme šít.....	41
	Výměna přítlačné patky .....	12	Usazení špendlíků.....	41
	Informace o jehlách.....	13	Zajištění řetízku.....	41
	Výměna jehel .....	13	Otevření švů.....	42
	Výměna jehel .....	13	Šití rolovaných lemů.....	43
	Poloha horního nože.....	14	2nitný rolovaný lem.....	43
	2 nitný overlock konvertor.....	14	3nitný rolovaný lem / úzké lemování.....	43
	Poloha horního kličkaře.....	15	Šití flatlocku - plochého švu.....	44
	Přepínač navlékání / šití.....	15	Běžný flatlock - široký .....	44
	Stehový jazyček.....	15	Dekorativní flatlock - široký.....	44
3	Dotyková obrazovka .....	16	Žebříčkový steh.....	44
	Přehled dotykové obrazovky.....	16	Šití prádlového stehu.....	45
	Výběr stehu.....	16	Nastavení stroje.....	45
	Doporučení pro steh.....	16	Začínáme šít.....	45
	Informační systém .....	17	Zajištění konců prádlového stehu.....	45
	Nastavení stehu na obrazovce.....	17	Šití řetízkového stehu.....	46
	Napětí nitě.....	17	Nastavení stroje.....	46
	Diferenciální podávání.....	17	Začátek a konec šití.....	46
	Délka stehu.....	18	Typy a triky pro šití .....	46
	Rychlost šití.....	18	Šití s dekorativní nití v kličkařích.....	46
	Uložení stehu.....	18	Řasení s diferenciálním podáváním.....	46
	Vlastní název.....	18	Šití v rozích .....	47
	Smazání uloženého stehu.....	19	6 Nastavení stehů .....	48
	Načtení stehu.....	19	Přítlak patky.....	48
	Nabídka nastavení .....	19	Nastavení šířky stehu.....	48
	Zvuk.....	19	Nastavení pomocí polohování jehly.....	48
	Jazyk.....	19	Nastavení pomocí regulátoru ořezu .....	48
	Kalibrace dotykové obrazovky.....	20	Nastavení délky stehu.....	49
	Vyskakovací okna.....	20	Nastavení diferenciálního podávání.....	49
4	Navlékání.....	21	Napětí nitě.....	50
	Obecné informace pro navlékání.....	21	Správné napětí.....	50
			Napětí nitě horního kličkaře.....	50
			Napětí nitě spodního kličkaře.....	50
			Napětí nitě levé jehly.....	50
			Napětí nitě pravé jehly.....	50

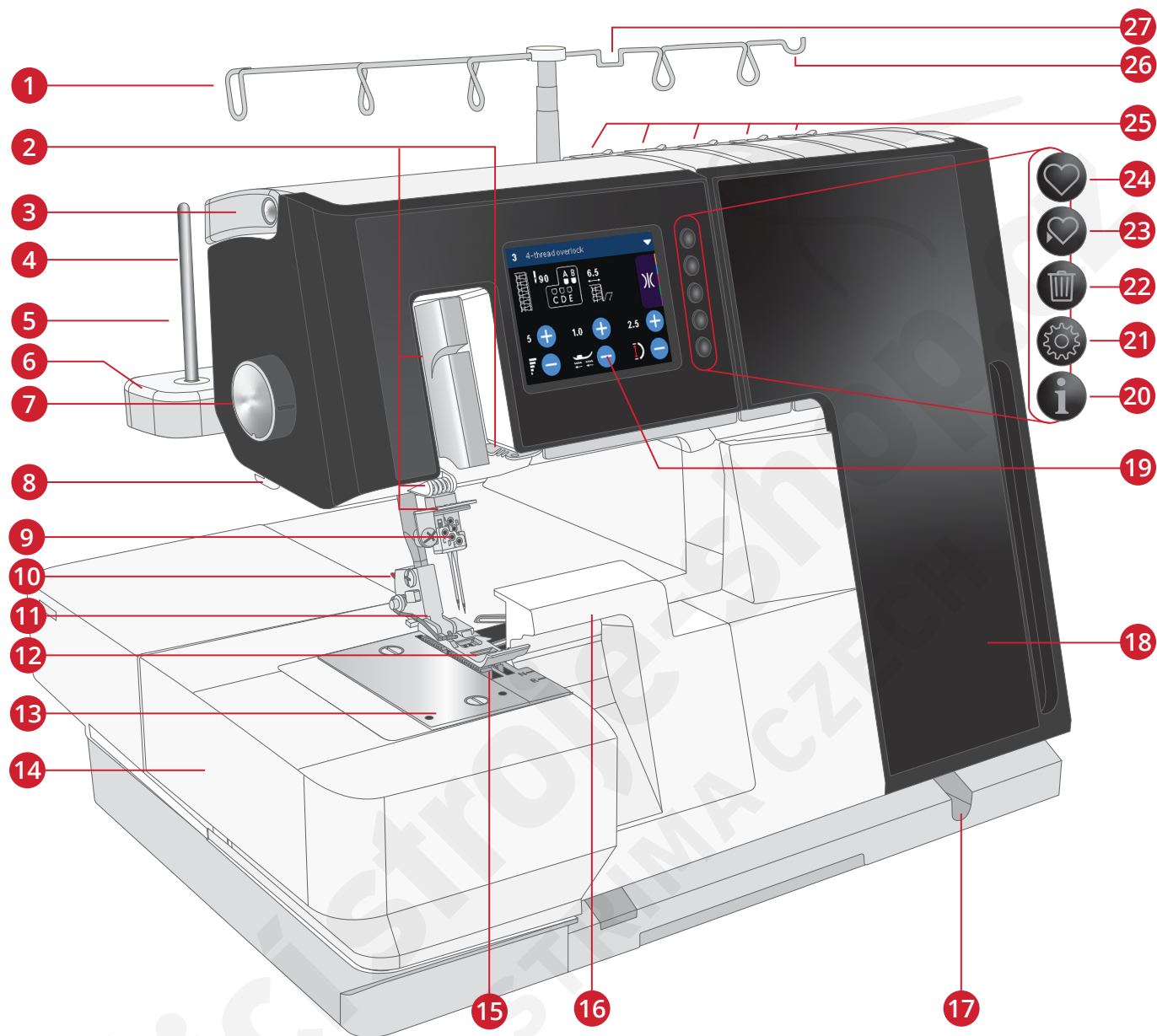
7 Údržba.....	51
Čištění .....	51
Čištění oblasti kličkařů .....	51
Čištění navlékacích kanálků.....	51
Mazání.....	52
Výměna horního nože .....	52
Uskladnění .....	52
Servis.....	52
Řešení problémů.....	53
Technické specifikace .....	56

  
Šicístroje-shop.cz  
STRIMA CZECH

# 1 Úvod

## Přehled stroje

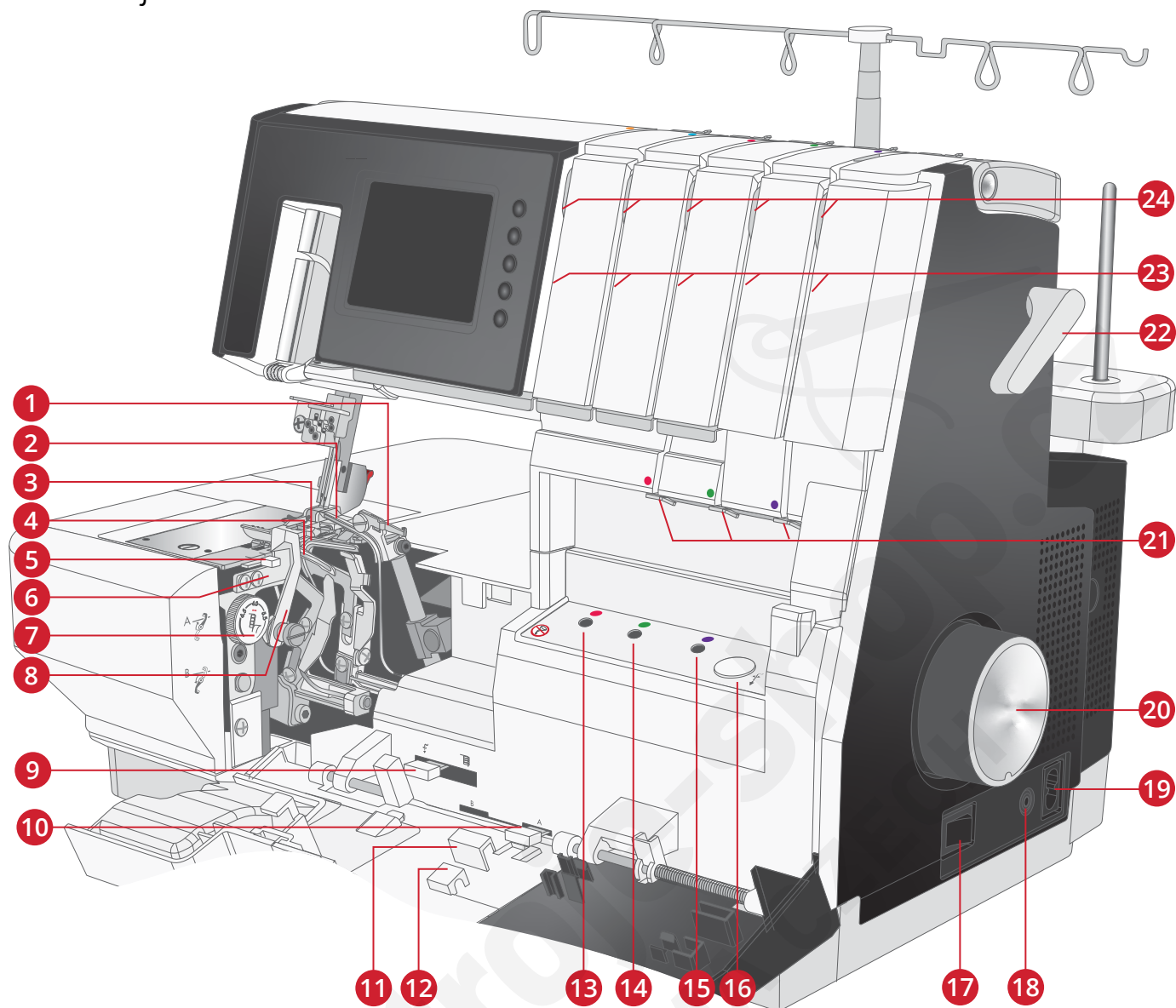
### Čelo a strana stroje



1. Teleskopický držák nití
2. Vodítka nití
3. Rukojeť
4. Kolík na cívku
5. Držák cívky
6. Stojan na cívku
7. Regulátor přitlaku patky
8. Nůž na nit
9. Svorka jehly

10. Tlačítko pro uvolnění patky
11. Kloub přitlačné patky
12. Přitlačná patka
13. Stehová deska
14. Rozšiřovací plocha
15. Podavače
16. Kryt nože A
17. Socket pro kolenní zvedák
18. Čelní kryt

19. Barevný dotykový displej
20. Tlačítko nápovědy
21. Tlačítko nastavení
22. Tlačítko smazat
23. Tlačítko uložení stehu
24. Tlačítko načtení stehu
25. Předpínací vodítka
26. Držák na malé nůžky
27. Držák na pinzetu



1. 2nitný konvertor
2. Horní kličkař
3. Spodní kličkař
4. Kličkař na řetízkový/prádlový steh
5. Páka stehového jazýčku
6. Stacionární nůž
7. Regulátor šířky ořezu
8. Horní nůž
9. Přepínač šití/navlékání

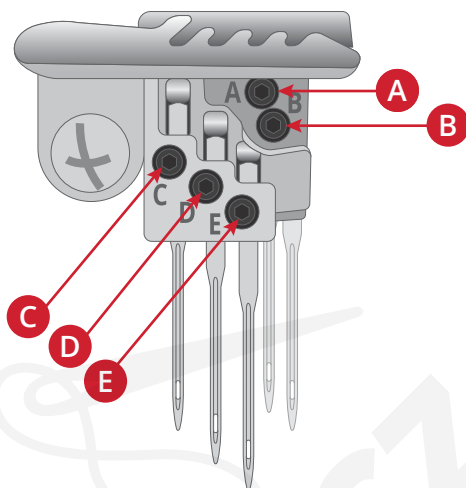
10. Páka polohování horního kličkaře
11. Držák pinzety
12. Držák stylusu
13. Navlékací otvor horního kličkaře
14. Navlékací otvor spodního kličkaře
15. Navlékací otvor kličkaře na řetízkový / prádlový steh
16. Tlačítko navlékání
17. Hlavní spínač

18. Socket pro pedál
19. Socket pro napájecí kabel
20. Ruční kolo
21. Vodítka nití kličkařů
22. Zvedák přítlačné patky
23. Navlékací otvory
24. Napínací disky

## Oblast jehly

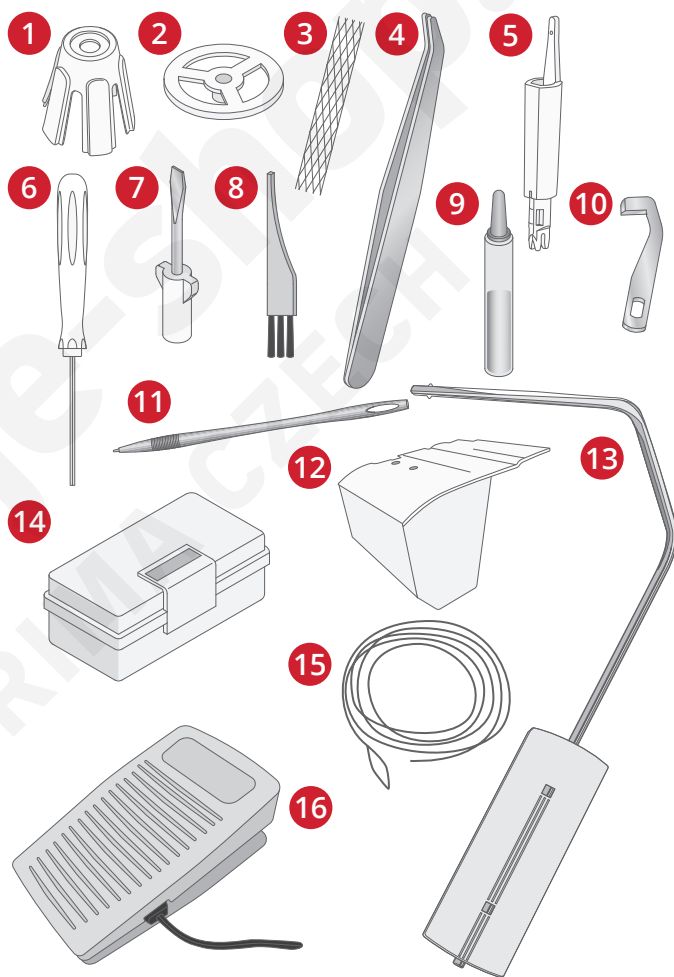
- A. Levá overlocková jehla
- B. Pravá overlocková jehla
- C. Levá jehla prádelního stehu
- D. Střední jehla prádelního / řetízkového stehu
- E. Pravá jehla prádelního stehu

Poznámka: Pokud používáte dvě jehly, levá jehla bude usazena o něco výše než jehla pravá (vyrovnané jako dvojehla ani být nemají).



## Příslušenství

- 1. Držák cívky x 5
- 2. Víčko na cívku x 5
- 3. Síťka na nit x 5
- 4. Pinzeta
- 5. Navlékač jehly
- 6. Imbusový klíč
- 7. Šroubovák
- 8. Kartáček
- 9. Olej do šicích strojů
- 10. Náhradní čepel pro horní nůž
- 11. Stylus
- 12. Stolek na prádlový steh B
- 13. Kolenní zvedák
- 14. Box s příslušenstvím
- 15. Navlékací drátek
- 16. Pedál
- 17. Box na odpad (není na obrázku)
- 18. Měkký kryt proti zaprášení (není na obrázku)
- 19. Sada jehel (není na obrázku)
- 20. Rozšiřovací stolek (není na obrázku)





## 2 Přípravy

### Připojení pedálu a napájecího kabelu

Mezi příslušenstvím naleznete napájecí kabel a pedál.

S tímto strojem je možné použít pouze pedál:

C-9000, vyrobený společností: CHIEN HUNG

Připojte kabel pedálu do předního socketu ve spodní části na pravé straně stroje (A).

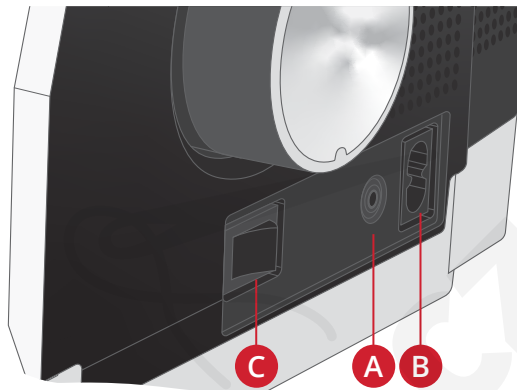
Připojte napájecí kabel do zadního socketu ve spodní části na pravé straně stroje (B). Zapojte napájecí kabel do zásuvky ve zdi.

Před zapojením stroje se ujistěte, že je výstupní napětí stejné jako to, co je uvedeno na štítku stroje. Specifikace se mohou v jednotlivých zemích lišit.

Přepnutím hlavního spínače do polohy ON (C) zapnete stroj a rozsvítíte osvětlení.

Poznámka: Je-li otevřen čelní kryt, aktivuje se bezpečnostní spínač a ten neumožní stroj šít ani v případě, že sešlápnete pedál.

Poznámka: Váš stroj je nastaven tak, aby odváděl nejlepší výsledky při běžné pokojové teplotě. Extrémní chlad či teplo mohou ovlivnit výsledky šití.



#### Pro USA a Kanadu

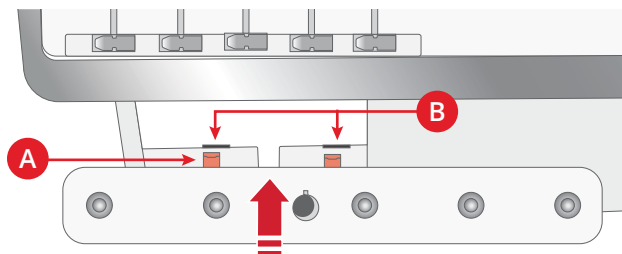
Tento šicí stroje je vybaven polarizovanou zástrčkou (jedna čepel širší než druhá). Pro snížení rizika elektrického šoku sedí tato zástrčka do zásuvky pouze jedním způsobem. Pokud do zásuvky nepasuje, obraťte ji. Pokud toto nepomohlo, kontaktujte profesionálního elektrikáře kvůli instalaci řádné zásuvky, zástrčku v žádném případě neupravujte.

### Před prvním použitím vašeho stroje

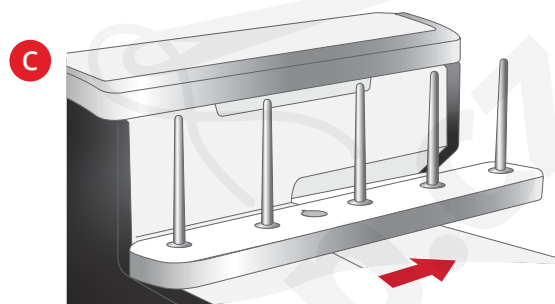
Před prvním použitím vašeho stroje vezměte kousek přebytečné látky, usadte ji pod přítlačnou patkou a nechte stroj pár minut naprázdno běžet. Otřete veškerý olej, který se objeví.

## Montáž stojanu na cívky

Vložte dva kolíky stojanu (A) do slotů (B) v zadní části stroje. Zatlačte stojan na cívky doprava pro jeho uzamčení na místě (C).

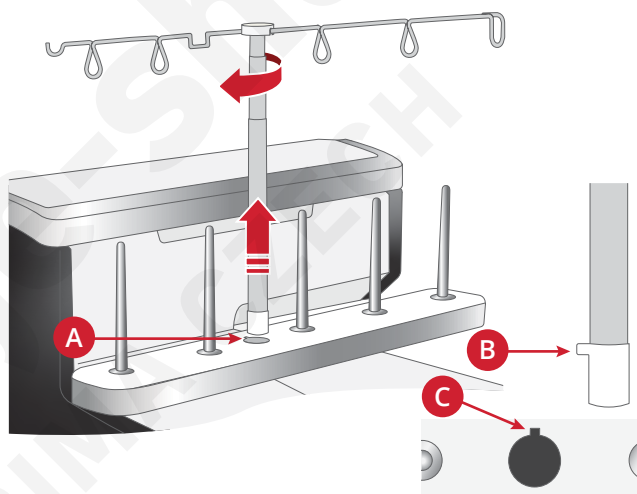


*Machine from above*



## Montáž teleskopického držáku nití

Vložte teleskopické vodítko nití do otvoru na stojanu cívek (A). Zarovnejte výběžek na vodítku (B) s otvorem (C) v držáku cívek. Prodlužte teleskopický držák do plné velikosti, až s kliknutím zacvakne na místě.

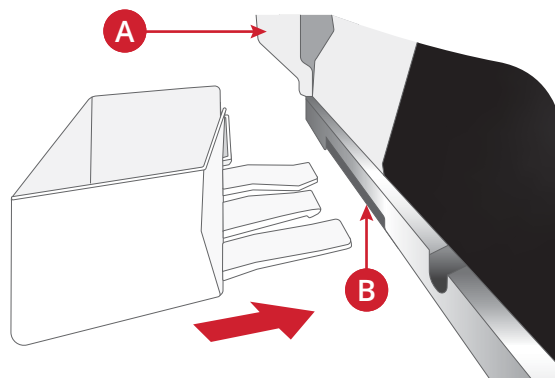


## Box na odpad

Do boxu na odpad se sbírají zbytky látky. Ujistěte se, že ty během šití padají právě do boxu. Po šití jej vyprázdněte.

Nasuňte box podél okraje rozšiřovací plochy (A). Zatlačte jej směrem k čelnímu krytu tak, aby západky na něm zajely pod čelní kryt (B). Tlačte na něj, dokud se cvaknutím nezapadne na místo.

Pro vysunutí boxu jej vytáhněte směrem k sobě.



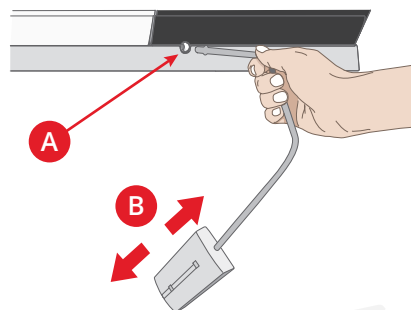
## Kolenní zvedák

Váš stroj je dodáván s kolenním zvedákem, díky němuž můžete přítlačnou patku zvedat kolenem. To je pro šití velice užitečné, jelikož můžete své ruce plně věnovat látce, zatímco kolenem zvedáte patku.

Zarovnejte žebrovaní na zvedáku se zářezy v socketu na kolenní zvedák (A). Opatrně jej zatlačte dovnitř. Upravte obdélníkovou plochu na kolenním zvedáku tak, aby vám byla její výška pohodlná (B).

Zatlačte kolenem proti zvedáku a směrem doprava, čímž zvednete přítlačnou patku. Patku lze zvednout do dvou poloh: horní a extra zdvih.

Pro vyjmutí zvedáku jej jednoduše zatlačte ven ze socketu.



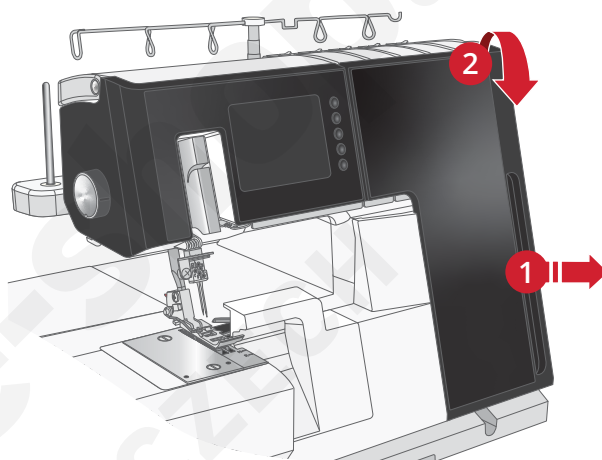
## Čelní kryt

Čelní kryt otevřete jeho zatlačením úplně doprava (1) a vytažením směrem k sobě (2).

Zavřete jej zatlačením směrem nahoru a posunováním doleva, dokud se cvaknutím nezapadne na místo.

Poznámka: Aby bylo možné čelní kryt zavřít, musí být přepínač navlékání / šití v poloze pro šití.

Poznámka: Čelní kryt má bezpečnostní spínač, který neumožňuje stroji šít, je-li tento kryt otevřený.



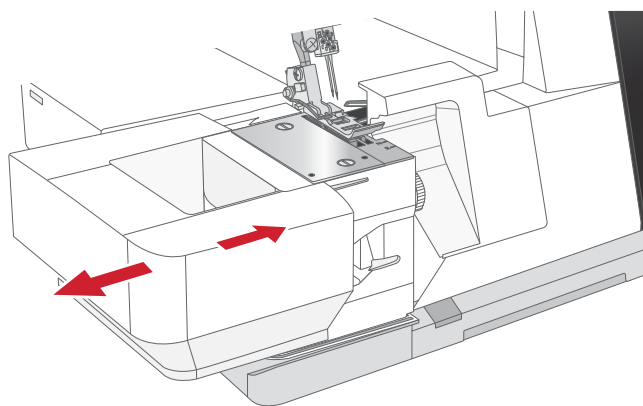
*Před zavřením krytu nastavte přepínač do polohy šití.*

## Rozšiřovací stolek / volné rameno

Pro použití volného ramene odstraňte kryt rozšiřovacího stolku. Volné rameno je vhodné pro šití nohavic a jiných malých oblastí, jako jsou dětské oděvy.

Pro odstranění krytu rozšiřovacího stolku jej vytáhněte směrem doleva. Pro jeho opětovné nasazení jej nasuňte podél volného ramene a tlačte směrem dozadu, dokud se cvaknutím nezapadne na místo.

Poznámka: Kryt rozšiřovacího stolku musí být odstraněn i před nasazením samotného stolku.



## Přepnutí mezi krytem horního nože A a stolem na prádlový steh B

Pro šití prádlového a řetízkového stehu by měl být použit stolek na prádlový steh B. Přepínání mezi ním a krytem nože A (namontován při dodání) není nijak složité.

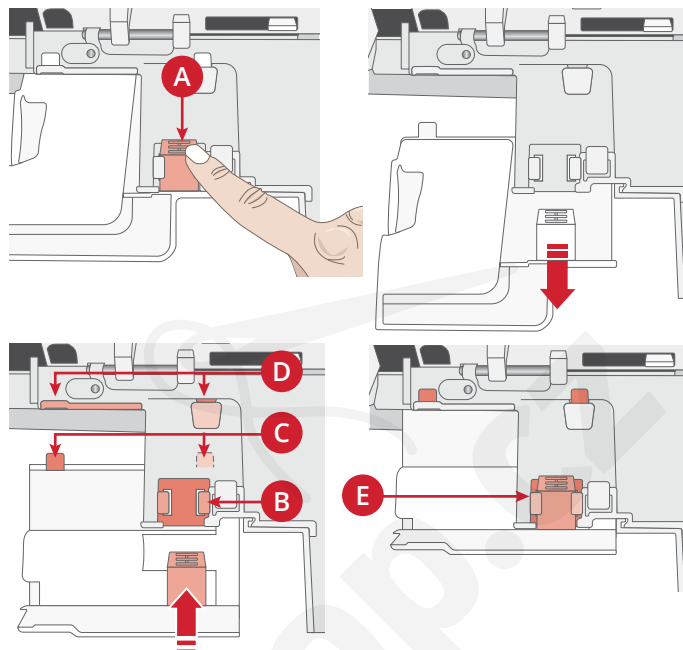
Otevřete čelní kryt.

Stlačte páčku pro uvolnění (A) a vytažením směrem k sobě kryt nože A vyjměte.

Nasuňte stolek na prádlový steh B pod přední víko. Vsuňte páčku pro uvolnění ze shora do slotu v čelním krytu (B). Zasuňte dva kolíky (C) stolu na prádlový steh B směrem zespodu do otvorů (D) v krytu.

Zatlačte na čelní kryt, dokud páčka pro uvolnění nezapadne na místo ve slotu v čelním krytu (E).

Poznámka: Ať už používáte kryt nože A nebo stolek na prádlový steh, jejich nasazení a vyjmutí je totožné.

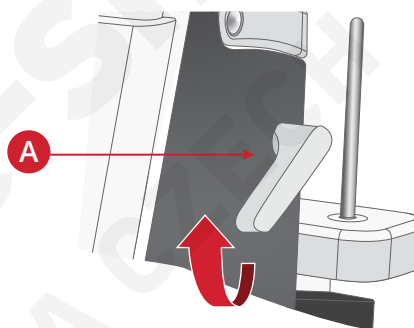


## Zvedák přítlačné patky


Zvedněte přítlačnou patku pomocí zvedáku patky (A) na pravé straně stroje. Vytažením zvedáku úplně nahoru přesunete patku do polohy extra zdvihu.

Patku zvedněte před každým navlékáním. Jakmile je zvednutá, otevrou se napínací disky a navlékání je jednodušší.

Poznámka: Je-li přítlačná patka zvednutá, stroj nebude šít. Před zahájením šití patku spusťte.



## Výměna přítlačné patky

 Vypněte stroj hlavním spínačem a odpojte jej od elektřiny.

Zvedněte přítlačnou patku.

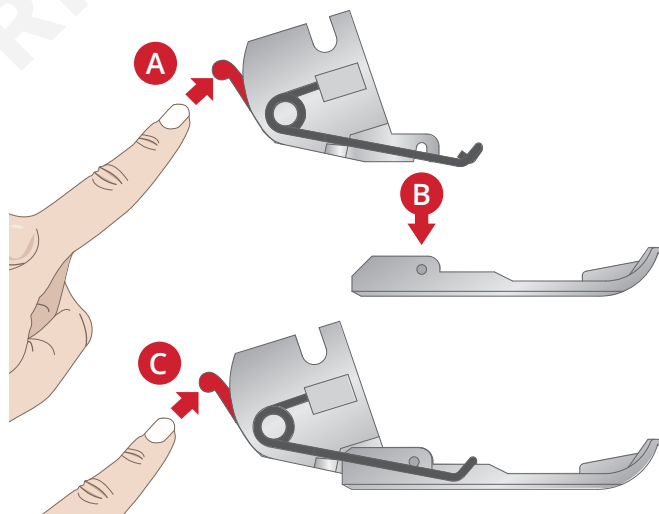
Otáčejte ručním kolem směrem k sobě, dokud nejsou jehly v nejvyšší poloze.

Zatlačením na červený knoflík (A) v zadní části kloubu patky patku uvolníte.

Zvedněte přítlačnou patku do polohy extra zdvihu a ta sama odpadne.

Usaďte novou patku kolíkem přímo pod drážku na kloubu, zatímco je zvedák v poloze extra zdvihu (B). Spusťte patku dolů a nová patka se automaticky nasadí.

Tip: Je-li nasazení patky složitější, zatlačte během spouštění patky na červený knoflík v zadní části kloubu (C).



## Informace o jehlách

Tento overlock využívá průmyslové jehly s plochým límcem, jež eliminují možnost špatného usazení jehly. Nepoužívejte běžné jehly pro domácí šicí stroje žádných velikostí ani typů.

Používejte jehly PFAFF® EL x 705 o velikosti 14/90 a 12/80 dodávané s tímto strojem.

V závislosti na požadovaném stehu můžete použít jednu, dvě nebo tři jehly.

Poznámka: Při použití dvou jehel je levá jehla usazena o něco výše než pravá (zarovnané jako dvojehla ani být nemají).

## Kontrola jehel

Abyste se ujistili, že není žádná z jehel ohnutá, usadte ji plochou stranou na jiný plochý povrch (stehovou desku, sklo, atd.). Mezera mezi jehlou a plochým povrchem by měla být konzistentní. Nikdy nepoužívejte tupé či ohnuté jehly.

## Výměna jehel



Vypněte stroj hlavním spínačem a odpojte jej od elektřiny.



Jehly měňte často. Obecně platí, že by měly být jehly měněny každých 6-8 hodin čistého šicího času.

Otáčejte ručním kolem směrem k sobě, dokud nejsou jehly v nejvyšší poloze.

Usaďte pod patku silnější kousek látky.  
Spusťte jehly z poloviny do látky.

Uvolněte šroub svorky jehly pomocí imbusového klíče, ale neodstraňujte jej, při tom přidržujte jehly.

Vyjměte požadovanou jehlu.

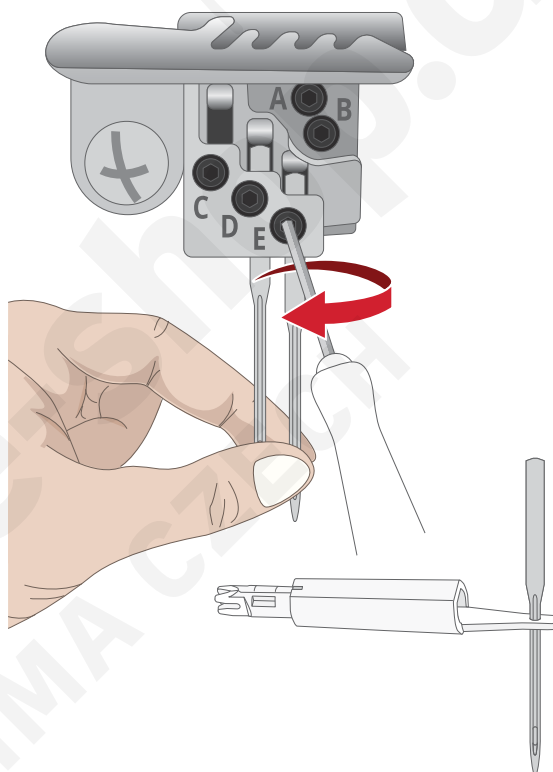
Podržte novou jehlu plochou stranou směrem dozadu.  
Zatlačte jehlu proti svorce tak, jak to jen půjde.

Poznámka: Pro přidržení jehly doporučujeme použít otvor v navlékači jehly.

Dotáhněte svorkový šroub imbusovým klíčem.

Poznámka: Nedotahujte šroub příliš silně, mohlo by dojít k poškození svorky jehly.

Poznámka: Používáte-li pouze jednu jehlu, zlehka dotáhněte i ostatní jehlové svorky. Tím zamezíte ztráty jejich šroubů.



## Polohování horního nože



Vypněte stroj hlavním spínačem a odpojte jej od elektřiny.

Deaktivace horního nože, poloha B

Horní nůž deaktivujete pro šití flatlocků, prádlových a řetízkových stehů či jiných technik, u kterých není odstřih látky žádoucí.

Otevřete čelní kryt.

Otáčejte ručním kolem směrem k sobě, dokud není horní nůž (A) ve své nejvyšší poloze.

Vytáhněte knoflík horního nože (B) doprava tak, jak to jen půjde.

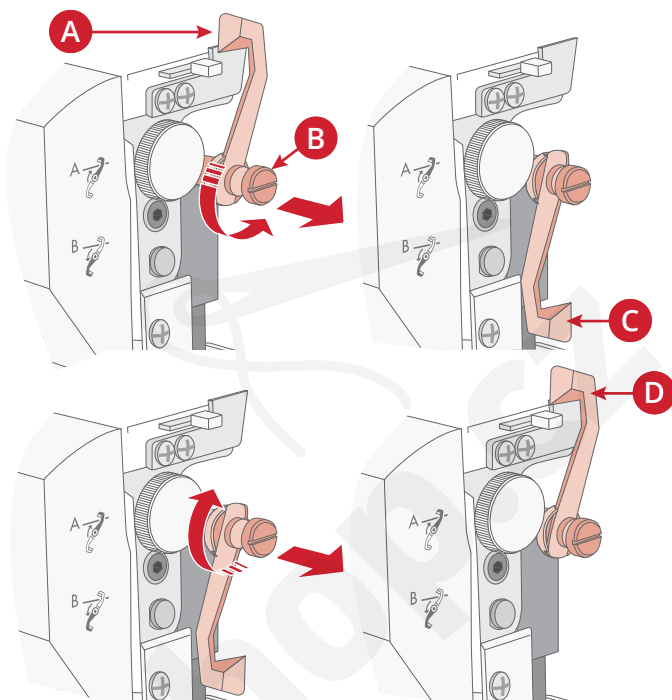
Otáčejte knoflíkem směrem k sobě, dokud není nůž s cvaknutím uzamčen v poloze B (C).

Aktivace horního nože, poloha A

Otevřete čelní kryt.

Vytáhněte knoflík pohyblivého nože doprava tak, jak to jen půjde.

Otáčejte knoflíkem směrem k sobě, dokud není nůž se cvaknutím přesunut do polohy A (D).



## 2nitný overlock konvertor

Stehy s 2nitným overlock konvertorem jsou šity pomocí jedné jehlové nitě a nitě spodního kličkaře. Před šitím musí být na horním kličkaři aktivován 2nitný konvertor.

S konvertorem jsou šity i 3nitný strečový a 2nitný overlock.



Vypněte stroj hlavním spínačem a odpojte jej od elektřiny.

Aktivace 2nitného overlock konvertoru

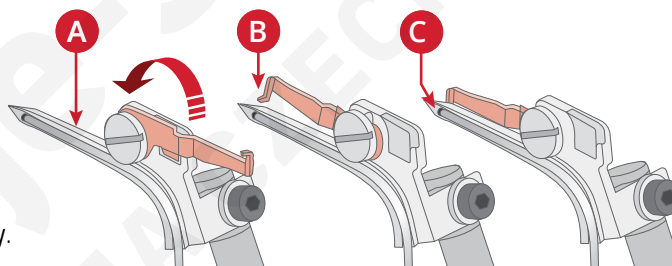
Otevřete čelní kryt

Přesuňte 2nitný konvertor (A) doleva přes horní kličkař.

Zatlačte špičku konvertoru opatrně směrem dozadu a vložte ostrý okraj (B) konvertoru do očka (C) v zadní části horního kličkaře.

Deaktivace 2nitného konvertoru

Opatrně zatlačte 2nitný konvertor směrem dozadu a vysuňte ostrou hranu z očka horního kličkaře. Přesunutím konvertoru doprava jej deaktivujete.



## Polohování horního kličkaře

Horní kličkař musí být deaktivován pro šití prádlových a řetízkových stehů.

Deaktivace horního kličkaře, poloha B

Otevřete čelní kryt.

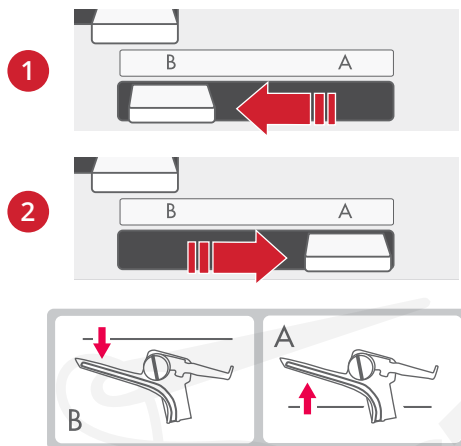
Otáčejte ručním kolem, dokud horní kličkař nebude ve své poloze.

Posuňte polohovací páku horního kličkaře směrem doleva, čímž jej deaktivujete; poloha B (1).

Aktivace horního kličkaře, poloha A

Otevřete čelní kryt.

Přesuňte páku polohování doprava, čímž horní kličkař aktivujete; poloha A (2).



## Přepínač navlékání / šití

Poloha navlékání

Před navlékáním musí být stroj nastaven do příslušné polohy. Jehly, kličkaře a jejich vodítka jsou poté nastaveny do správné polohy pro navlékání.

Zvednutím přitlačné patky otevřete napínací disky.

Přesuňte přepínač navlékání / šití do polohy "navlékání" jeho posunutím doleva.

Otáčejte ručním kolem směrem k sobě, dokud neuslyšíte cvaknutí, čímž budou jehly / kličkaře uzamčeny do polohy pro navlékání.

Navlékněte jehly (strana 23) a kličkaře (strana 30) dle postupu v příslušných sekcích.

Poloha šití

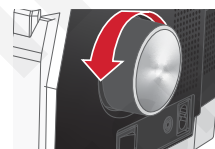
Jakmile je navlékání dokončeno, přepněte stroj do polohy šití.

Přesuňte přepínač navlékání / šití do polohy "šití" jeho posunutím doprava.

Vytáhněte asi 10 cm nitě směrem do zadní části patky a poté zpět mezi přitlačnou patku a horní nůž. Uzavřete čelní kryt a spusťte přitlačnou patku.



Threading Position



Turn the handwheel toward you

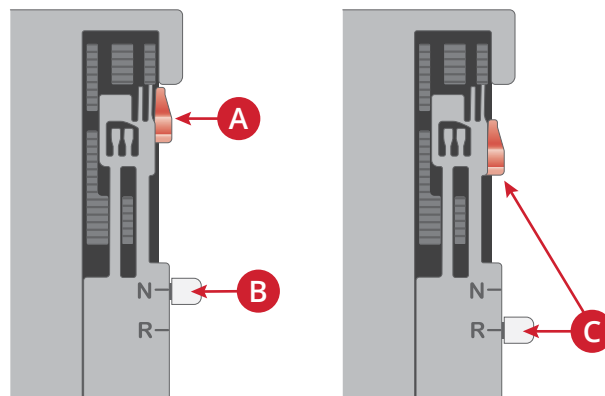


Sewing Position

## Páka stehového jazýčku

Stehový jazýček (A) se používá pro stabilizaci látky během formování stehů. Pro všechny běžné overlockové stehy by měla být páčka stehového jazýčku v poloze "N". Pro šití rolovaných lemů je nutné jazýček deaktivovat posunutím páky na "R" (C).

Při posunování páky jazýčku se vždy ujistěte, že je páčka zatlačena úplně do jednoho či druhého směru.





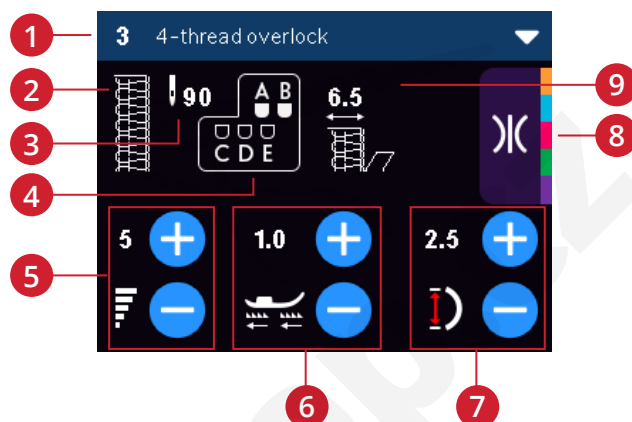
# 3 Dotyková obrazovka

## Přehled dotykové obrazovky

Po zapnutí stroje se na dotykové obrazovce nejdříve objeví režim šití. Vámi vybraný steh bude zobrazen ve stehovém poli. Zde naleznete všechny základní informace a doporučení, které před zahájením šití potřebujete. Naleznete zde rovněž nabídky pro nastavení vlastností vašeho stehu.

Poznámka: Po upravení nastavení budou jednotlivé hodnoty zvýrazněny.

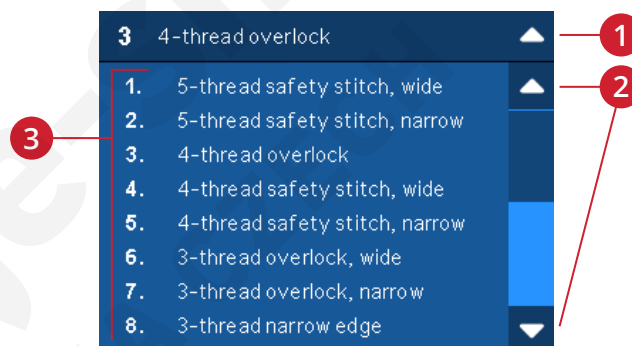
1. Nabídka výběru stehů
2. Stehové pole
3. Velikost jehly
4. Poloha jehly
5. Nastavení rychlosti
6. Nastavení diferenciálního podávání
7. Nastavení délky stehu
8. Napětí nitě (klepnutím otevřete nabídku s nastavením napětí, kde je možné zobrazit a upravit jednotlivé hodnoty)
9. Šířka ořezu



## Výběr stehu

1. Klepněte na pravou šipku u nabídky výběru stehu pro otevření seznamu stehů.
2. Pomocí šipek na liště listujte seznamem.
3. Klepnutím na některý ze stehů jej vyberete.

Po zapnutí stroje bude vybrán poslední používaný steh (při prvním zapnutí stroje je vybrán 4nitný overlock).

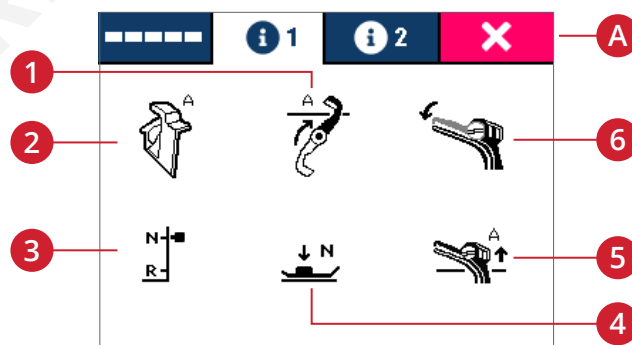


## Doporučení pro steh

V režimu šití jsou vždy zobrazena doporučení pro polohu jehly, šířku ořezu či přítlak patky. Jakmile je vybrán steh, objeví se vyskakovací okno s podrobnějšími doporučeními. Klepnutím na Zrušit (A) vyskakovací okno zavřete.

1. Poloha horního nože A/B
2. Použití krytu nože A či stolku na prádlový steh B
3. Nastavení stehového jazyčku
4. Přítlak patky
5. Nastavení horního kličkaře, poloha A/B
6. Použití 2nitného konvertoru

Podrobnější informace pro vybraný steh lze rovněž nalézt na obrazovce i1 informačního systému, viz strana 17.



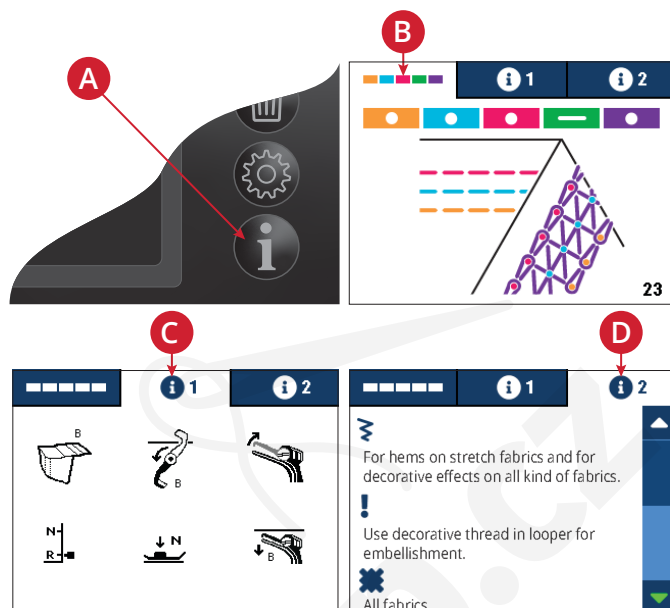


## Informační systém

Na obrazovce režimu šití jsou vždy zobrazena doporučení pro polohu jehly a šířku ořezu. Jakmile je vybrán steh, objeví se vyskakovací okno s dalšími doporučeními. Tyto informace lze rovněž získat také stisknutím tlačítka nápovědy (A).

Informační systém se skládá ze tří záložek, na úvodní obrazovce vidíte náhled stehu a toho, jak jsou formovány stehy (B). Na druhé záložce i1 vidíte rozšířené informace pro nastavení vašeho stroje (C). Po otevření záložky i2 naleznete informace o tom, na co lze vybraný steh použít, ale také o typu látky, jež je pro konkrétní steh nejvhodnější (D).

Opětovným klepnutím na tlačítko nápovědy okno zavřete.



## Nastavení stehu na obrazovce

Váš stroj automaticky vybere nejlepší možné nastavení pro vybraný steh. Přesto však můžete u vybraných stehů provádět vlastní úpravy.

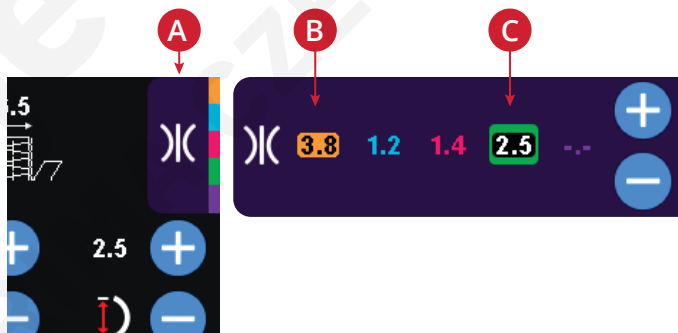
Změny v nastavení se dotknou pouze vybraného stehu. Jakmile vyberete jiný steh, upravené hodnoty se vrátí do původního nastavení. Při vypnutí stroje nejsou provedené změny automaticky ukládány.

## Napětí nitě

Klepnutím na ikonu napětí nitě (A) otevřete okno pro nastavení napětí nití, kde je zobrazeno všech pět nití. Klepněte na číslo hodnoty (B) pro její výběr. Číslo bude zvýrazněno barevným pozadím, což indikuje, že je vybráno. Pomocí + či - nastavíte napětí vybrané nitě. Číslo bude zvýrazněno, což značí, že došlo ke změně původního nastavení (C).

Opětovným klepnutím na ikonu napětí nitě okno zavřete.

Poznámka: Pro přehled úprav napětí pro jednotlivé stehy viz strana 50.



## Diferenciální podávání

Pro nastavení diferenciálního podávání použijte tlačítka + nebo -. Hodnota bude zvýrazněna, což značí, že došlo ke změně původního nastavení.

Poznámka: Níže naleznete další informace ohledně nastavení diferenciálního podávání.



## Délka stehu

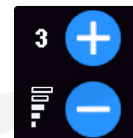
Pro nastavení délky stehu použijte tlačítka + a -. Hodnota bude zvýrazněna, což značí, že došlo ke změně původního nastavení.

Poznámka: Níže naleznete další informace ohledně nastavení délky stehů.



## Rychlost šití

Pro nastavení rychlosti šití použijte tlačítka + a -. Hodnota bude zvýrazněna, což značí, že došlo ke změně původního nastavení.

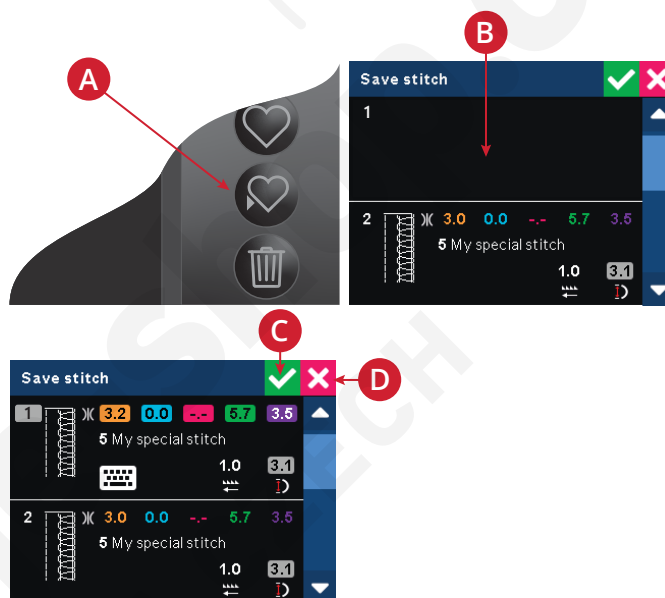


## Uložení stehu

Pro uložení upraveného stehu klepněte na tlačítko Uložit steh (A). Uložit můžete až 30 různých stehů. Pomocí šipek můžete listovat seznamem a najít tak volnou pozici. Jakákoli pozice bez uloženého stehu je volná a lze ji využít pro uložení nového stehu. Klepněte na volnou pozici (B) a poté na OK (C), čímž steh uložíte. Informace o vašem stehu budou zaznamenány na vybrané poloze.

Klepnutím na Zrušit (D) zavřete okno pro uložení a vrátíte se na obrazovku režimu šití.

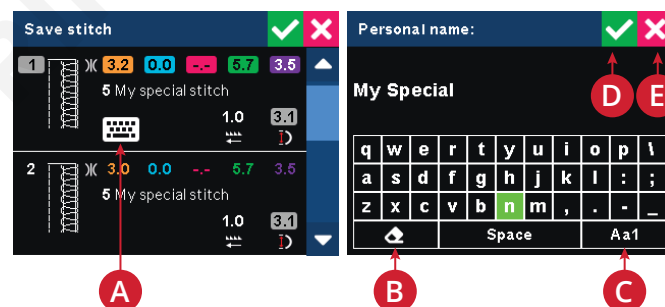
Jakoukoli pozici, na níž je již uložen steh, můžete přepsat novým stehem. Jednoduše klepněte na steh, který chcete přepsat. Vyskakovací okno vás požádá o potvrzení, zda chcete dříve uložený steh přepsat. Na vybrané poloze budou uloženy informace nového stehu.



## Vlastní název

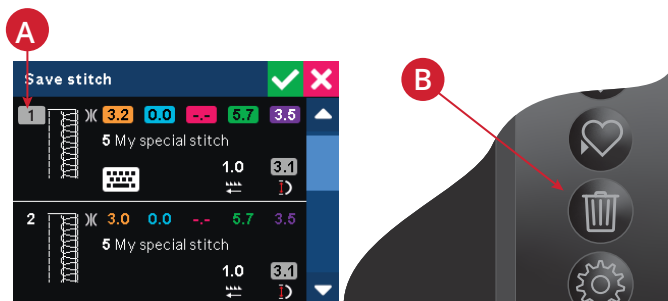
Jakmile je steh uložen, zachová si původní název. Chcete-li svému stehu přidělit vlastní název, klepněte na ikonu klávesnice (A), čímž otevřete okno pro zadání vlastního názvu.

Klepáním na písmena na klávesnici název zadáte. Pomocí ikony smazání (B) můžete smazat vložený znak. Klepnutím na "Aa1" (C) přepínáte mezi malými a velkými písmeny a čísly. Klepnutím na OK (D) potvrdíte nový název případně klepnutím na Zrušit (E) zadávání názvu zrušíte a ponecháte stehu původní jméno.



## Smazání uloženého stehu

Pro smazání uloženého stehu nejdříve steh nalistujte pomocí šipek. Zvýrazněné číslo stehu (A) ukazuje, který steh je vybrán. Klepněte na tlačítko Smazat (B). Vyskakovací okno vás požádá o potvrzení smazání.

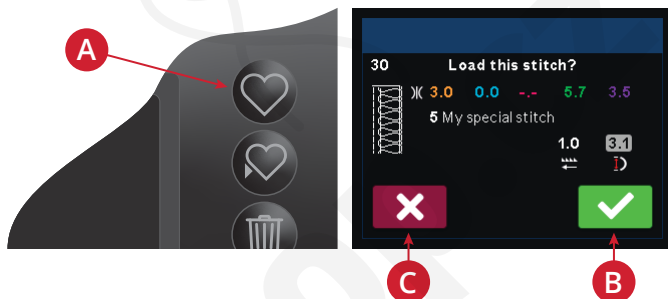


## Načtení stehu

Pro načtení dříve uloženého stehu klepněte na tlačítko Načíst (A).

Pomocí šipek na liště listujete seznamem. Klepnutím na steh jej vyberete, případně klepněte na Zrušit a vraťte se do režimu šití.

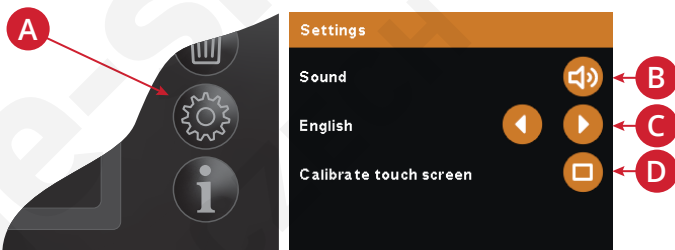
Jakmile je steh vybrán, objeví se vyskakovací okno s podrobnými informacemi o něm. Klepnutím na OK (B) steh načtete, klepnutím na Zrušit (C) se vrátíte do seznamu pro načítání.



## Nabídka nastavení

Klepněte na tlačítko Nastavení (A) pro otevření nabídky nastavení. Zde můžete upravovat nastavení stroje. Opětovným klepnutím na tlačítko Nastavení nabídku zavřete a uložíte změny do paměti stroje.

Změny jsou uchovány i po vypnutí stroje.



## Zvuk

Klepnutím na ikonu reproduktoru můžete vypnout či zapnout zvuk. Přeskrtnutý reproduktor značí, že je zvuk vypnutý.

B. Zvuk

C. Jazyk

D. Kalibrace obrazovky

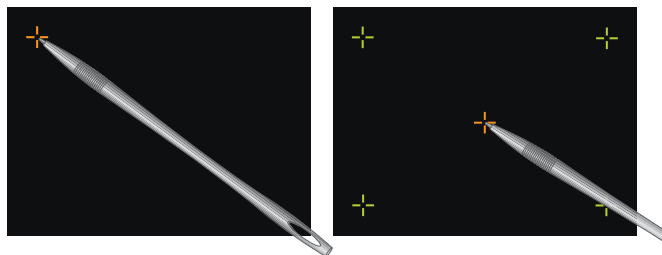
## Jazyk

Prolistujte si dostupné jazyky obrazovky pomocí šipek. S každým klepnutím se mění jazyk popisků.

## Kalibrace obrazovky

Obrazovka někdy může vyžadovat kalibraci pro správnou odpověď na vaši činnost. Klepnutím na ikonu kalibrace otevřete speciální obrazovku sloužící právě k tomuto účelu. Pomocí vašeho stylusu nejprve klepněte na střed křížku v levém horním rohu obrazovky. Křížek změní barvu a objeví se další křížky. Pokračujte klepáním na středy zobrazujících se křížků. Jakmile je kalibrace dokončena, okno se automaticky zavře.

Poznámka: Pokud nejde do režimu kalibrace přejít prostřednictvím nabídky nastavení, stiskněte a přidržte tlačítko nápovědy při spuštění stroje. Otevře se režim kalibrace, v němž můžete provést kalibraci.



## Vyskakovací okna

Je-li to nutné, může vás stroj na něco upozornit zobrazením vyskakovacího okna. Vyskakovací okna a jejich význam naleznete níže.

### Čelní kryt otevřen

Z bezpečnostních důvodů nemůžete šít s otevřeným čelním krytem. Toto vyskakovací okno se zavře, jakmile zavřete čelní kryt.

### Varování - přehřání, vyčkejte prosím

Šijete-li na velmi těžké látky nebo pokud se během šití stroj zasekne, může dojít k přehřátí hlavního motoru, přičemž stroj přestane šít. Toto vyskakovací okno se zavře, jakmile je hlavní motor a napětí na něm opět v normě.

### Přítlačná patka je zvednutá

Se zvednutou přítlačnou patkou nemůžete šít. Toto vyskakovací okno se po spuštění patky zavře.

### Pro kalibraci prosím zvedněte přítlačnou patku

Přítlačná patka musí být při zapnutí stroje v horní poloze. Jakmile dojde ke zvednutí patky, okno se zavře.

## 4 Navlékání

### Obecné informace

Uvnitř čelního krytu se nachází tabulka, která ukazuje, jak navléknout kličkaře (A), ale také přehled stehů (B).

Vodítka pro navlékání jsou označeny různými barvami, díky čemuž je navlékání snadnější. Vždy začínějte navlékat zleva doprava. Viz strana 34 Přehled stehů pro detailnější informace o tom, jaká vodítka a nastavení se využívají pro jednotlivé stehy.

Jakmile je vybrán steh, naleznete na informačních záložkách na obrazovce nezbytné informace o vodítkách pro navlékání a nastavení.

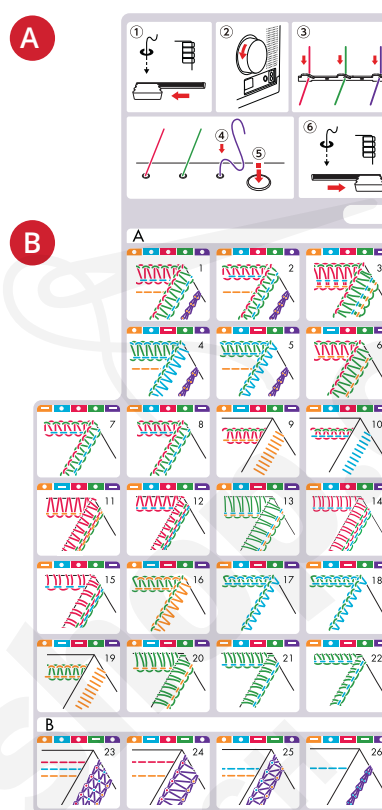
Váš stroj je vybaven "Systémem vzduchového navlékání" pro rychlé a snadné navlékání horního, spodního i řetízového kličkaře.

Všechny tři kličkaře lze navléci najednou jediným stisknutím "navlékacího tlačítka. Kličkaře budou navléknuty automaticky.

Ačkoli je kličkaře možné navléct najednou, instrukce pro navlékání na následujících stranách popisují jejich postupné navlékání.

Poznámka: Pro navlékání vždy zvedněte přítlačnou patku.

V tabulce níže naleznete, jaké jehly a nitě se používají na jednotlivé typy látky.



### Jakou použít jehlu a nit

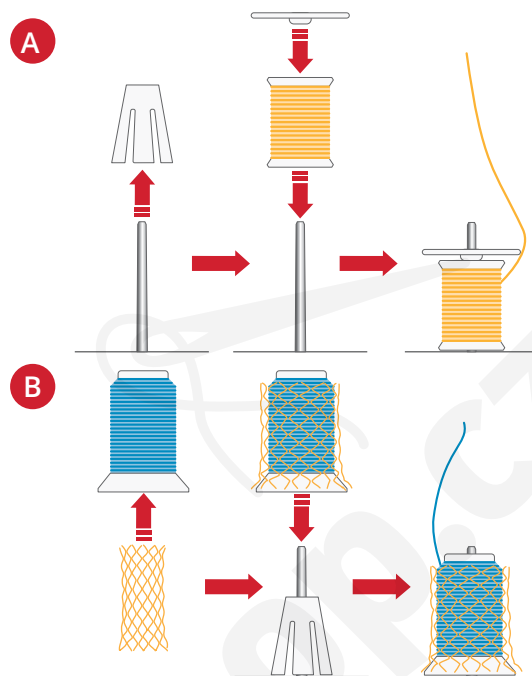
Látka	Lehká látka (voál, krep, žoržet atd.)	Střední látka (bavlna, chino, vlna, satén, atd.)	<i>Těžké látky:</i> (denim, tvíd, atd.)	Pleteniny Pletené látky
Jehly	PFAFF® EL x 705 velikost #12/80	PFAFF® EL x 705 velikost #14/90	PFAFF® EL x 705 velikost #14/90	PFAFF® EL x 705 velikost #12/80 – #14/90
Nit	Polyester (předený filament) Kroucená nit: #60/2 - #100/3 #80/3 - #100/3	Kroucená nit: #60/2	Kroucená nit: #50/2 - #60/2	Kroucená nit: #50/2 - #60/2

## Usazení cívek na kolíky

Usaďte cívky s nití přes kuželovité držáky na kolíky.  
Pevně usaďte držák do cívky.

Poznámka: Pokud jsou cívky velké, usaďte kuželovité držáky na kolík obráceně.

- A. Šijete-li s malými cívkami, vyjměte kuželovité držáky. Usaďte cívku zářezem směrem nahoru a nasadte na ni víčko.
- B. Pokud nit během navlékání a / nebo šití sklouzává z cívky, nasadte na cívku sítku, abyste předešli zasukování.



## Výměna nitě

Pro výměnu nití znovu navlékněte jehly dle popisu v sekci Navlékání jehel na straně 23 a i kličkaře pomocí vzduchového navlékání dle postupu v sekci Navlékání kličkařů na straně 30.

Níže naleznete snadný postup pro výměnu nití: Odstrihněte nit poblíž cívky za vodítky na teleskopickém držáku nití.

Vyjměte cívku s nití a na její místo usaďte novou cívku.

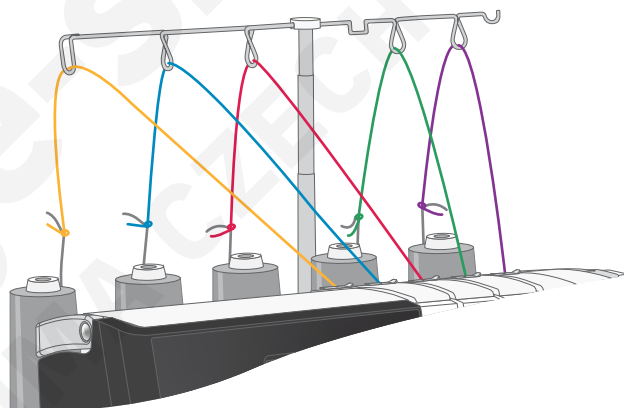
Privažte konec nové nitě ke starému vláknu. Ustříhněte asi 2-3 cm dlouhý konec a prudce zatáhněte za obě nitě, abyste si ověřili pevnost uzlu. Zvedněte přítlačnou patku, čímž uvolníte napínací disky.

Protáhněte nitě postupně strojem, až se budou uzly nacházet před jehlou. Pokud za nit nelze zatáhnout lehce, zkontrolujte, zda není zasukovaná ve vodítku nebo se nezasekává pod držákem.

Tip: Po otočení ručního kola od sebe alespoň o půl otáčky a vytažením nití rovně dozadu může být protažení nití ještě jednodušší.

Odstrihněte nit těsně za uzlem a navlékněte jehlu.

Poznámka: U těžkých nití tuto metodu nepoužívejte, místo toho se držte pokynů na straně 33.



# Navlékání jehel

## Navlékání levé overlockové jehly (A)

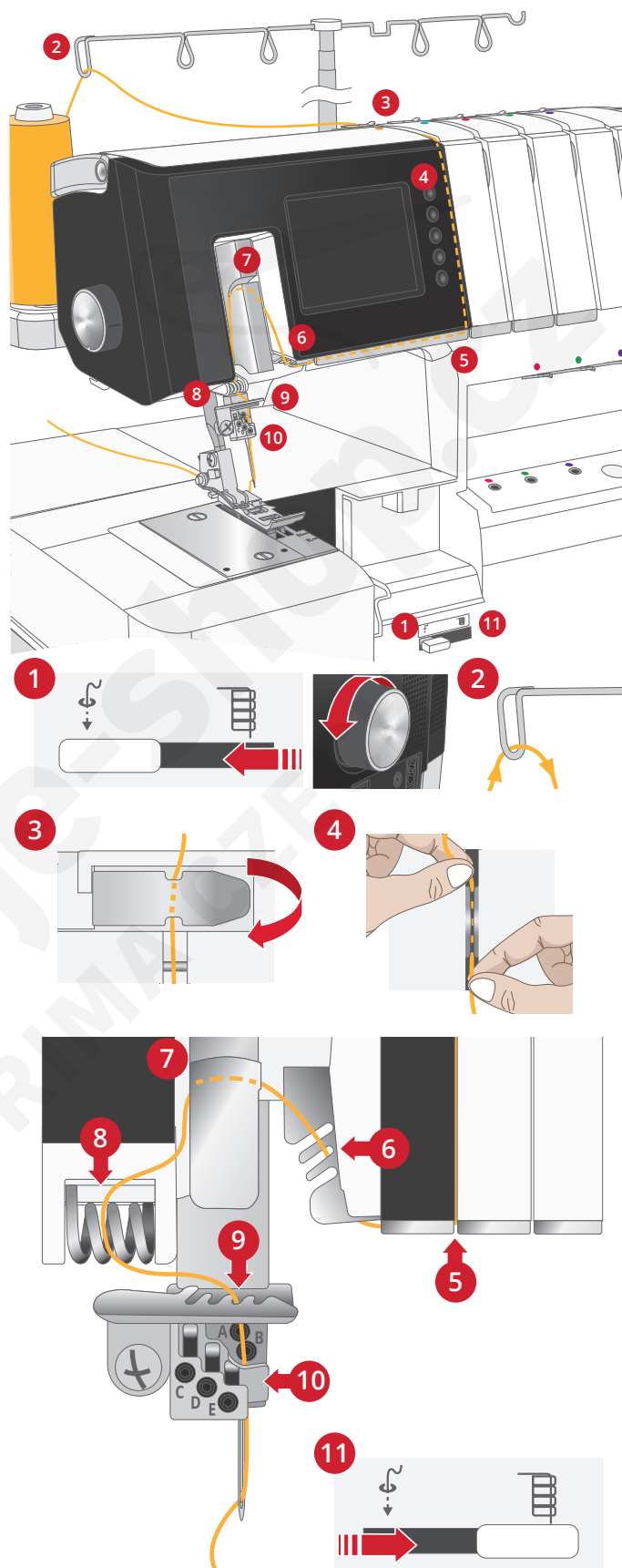
- Žlutý kanálek
- Modrý kanálek pro zajišťovací stehy 1 a 2.

**A B** Jehla A  
**C D E**

Poznámka: Zvedněte přítlačnou patku pro uvolnění napínacích disků.

Poznámka: Ujistěte se, že je teleskopický držák vytažený do nejvyšší polohy (na ilustraci je "stažený" držák).

1. Nastavte přepínač navlékání / šití do polohy "navlékání" jeho přesunutím doleva.  
Pomalou otáčejte ručním kolem směrem k sobě, dokud neuslyšíte cvknutí, které značí, že jsou kličkaře uzamčeny v poloze navlékání.
  2. Uсадte cívku s nití na levý kolík. Protáhněte nit skrze levé vodítko směrem zezadu dopředu.
  3. Opatrně vsuňte nit pod předpínací vodítko směrem zprava doleva.
  4. Vytáhněte nit podél navlékací drážky. Pomocí obou rukou vložte nit mezi předpínací disky.
  5. Stáhněte nit dolů drážkou a protáhněte ji doleva skrze kanálek.
  6. Nasuňte nit do prostředního slotu na vodítku.
  7. Skrze slot pokračujte v navlékání nitové páky.
  8. Poté protáhněte nit druhým slotem na následujícím vodítku nitě.
  9. Uсадte nit do třetího slotu na vodítku niti nad svorkou jehly.
  10. Umístěte nit za vodítko nad jehlami A / B.  
Navlékněte očko jehly. Pro ještě jednodušší navlékání jehly použijte navlékač jehly (viz strana 29). Vyvěste očkem jehly asi 10 cm nitě.  
Natáhněte nit směrem dozadu pod přítlačnou patku.
  11. Nastavte přepínač navlékání / šití do polohy "šití" jeho přesunutím doprava.
- Zavřete čelní kryt, spusťte přítlačnou patku a můžete šít.





## Navlékání pravé overlockové jehly (B)

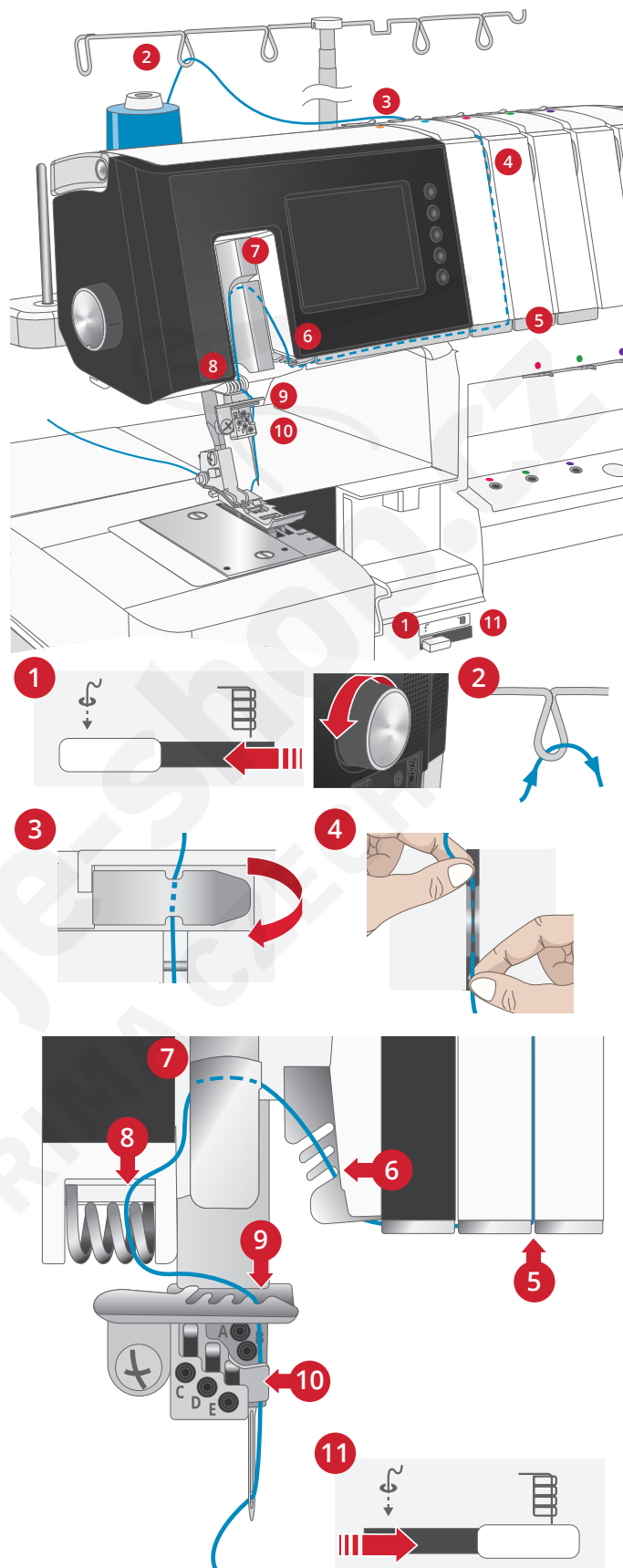
● Modrý kanál

**A B** Jehla B  
**C D E**

Poznámka: Zvedněte přítlačnou patku pro uvolnění napinacích disků.

Poznámka: Ujistěte se, že je teleskopický držák vytažený do nejvyšší polohy (na ilustraci je "stažený" držák).

1. Nastavte přepínač navlékání / šití do polohy "navlékání" jeho přesunutím doleva.  
Pomalou otáčejte ručním kolem směrem k sobě, dokud neuslyšíte cvkanutí, které značí, že jsou kličkaře uzamčeny v poloze navlékání.
  2. Usadte cívku s nití na druhý kolík zleva. Protáhněte nit skrze druhé vodítko zleva směrem zepředu dozadu.
  3. Opatrně vsuňte nit pod předpínací vodítko směrem zprava doleva.
  4. Vytáhněte nit podél navlékací drážky. Pomocí obou rukou vložte nit mezi předpínací disky.
  5. Stáhněte nit dolů drážkou a protáhněte ji doleva skrze kanál.
  6. Nasuňte nit do předního slotu na vodítku.
  7. Skrze slot pokračujte v navlékání nitové páky.
  8. Poté protáhněte nit třetím slotem na následujícím vodítku nitě.
  9. Usadte nit do čtvrtého slotu ve vodítku niti nad svorkou jehly.
  10. Umístěte nit za vodítko nad jehlami A / B.  
Navlékněte očko jehly. Pro ještě jednodušší navlékání jehly použijte navlékač jehly (viz strana 29). Vyvěste očkem jehly asi 10 cm nitě.  
Natáhněte nit směrem dozadu pod přítlačnou patku.
  11. Nastavte přepínač navlékání / šití do polohy "šití" jeho přesunutím doprava.
- Zavřete čelní kryt, spusťte přítlačnou patku a můžete šít.





## Navlékání řetízkové jehly (D)

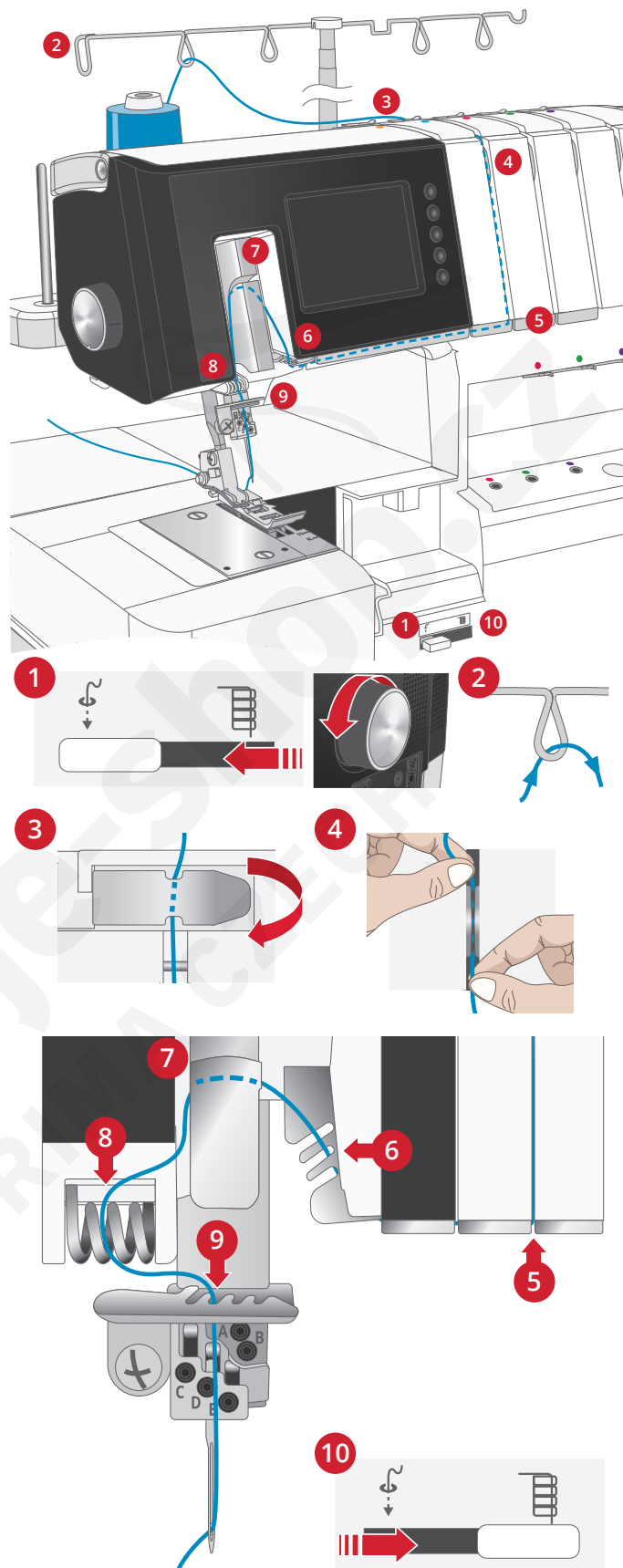
- Modrý kanálek
- Žlutý kanálek pro upevňovací stehy č. 1, 2, 4 a 5

 Jehla D

Poznámka: Zvedněte přítlačnou patku pro uvolnění napínavých disků.

Poznámka: Ujistěte se, že je teleskopický držák vytažený do nejvyšší polohy (na ilustraci je "stažený" držák).

1. Nastavte přepínač navlékání / šití do polohy "navlékání" jeho přesunutím doleva.  
Pomalou otáčejte ručním kolem směrem k sobě, dokud neuslyšíte cvkanutí, které značí, že jsou klíčka uzamčeny v poloze navlékání.
  2. Usadte cívku s nití na druhý kolík zleva. Protáhněte nit skrze druhé vodítko zleva směrem zepředu dozadu.
  3. Opatrně vsuňte nit pod předpínací vodítko směrem zprava doleva.
  4. Vytáhněte nit podél navlékací drážky. Pomocí obou rukou vložte nit mezi předpínací disky.
  5. Stáhněte nit dolů drážkou a protáhněte ji doleva skrze kanálek.
  6. Protáhněte nit prostředním slotem na vodítku nitě.
  7. Skrze slot pokračujte v navlékání nitové páky.
  8. Poté protáhněte nit druhým slotem na následujícím vodítku nitě.
  9. Usadte nit do druhého slotu na vodítku nitě nad svorkou jehly.  
Navlékněte očko jehly. Pro ještě jednodušší navlékání jehly použijte navlékač jehly (viz strana 29). Vyvěste očkem jehly asi 10 cm nitě.  
Natáhněte nit směrem dozadu pod přítlačnou patku.
  10. Nastavte přepínač navlékání / šití do polohy "šití" jeho přesunutím doprava.
- Zavřete čelní kryt, spusťte přítlačnou patku a můžete šít.



## Navlékání jehel pro prádlový steh

Poznámka: Navlékněte jehly v následujícím pořadí: levá (C), prostřední (D), pravá (E).

### Navlékání levé jehly na prádlový steh (C)

● Žlutý kanálek

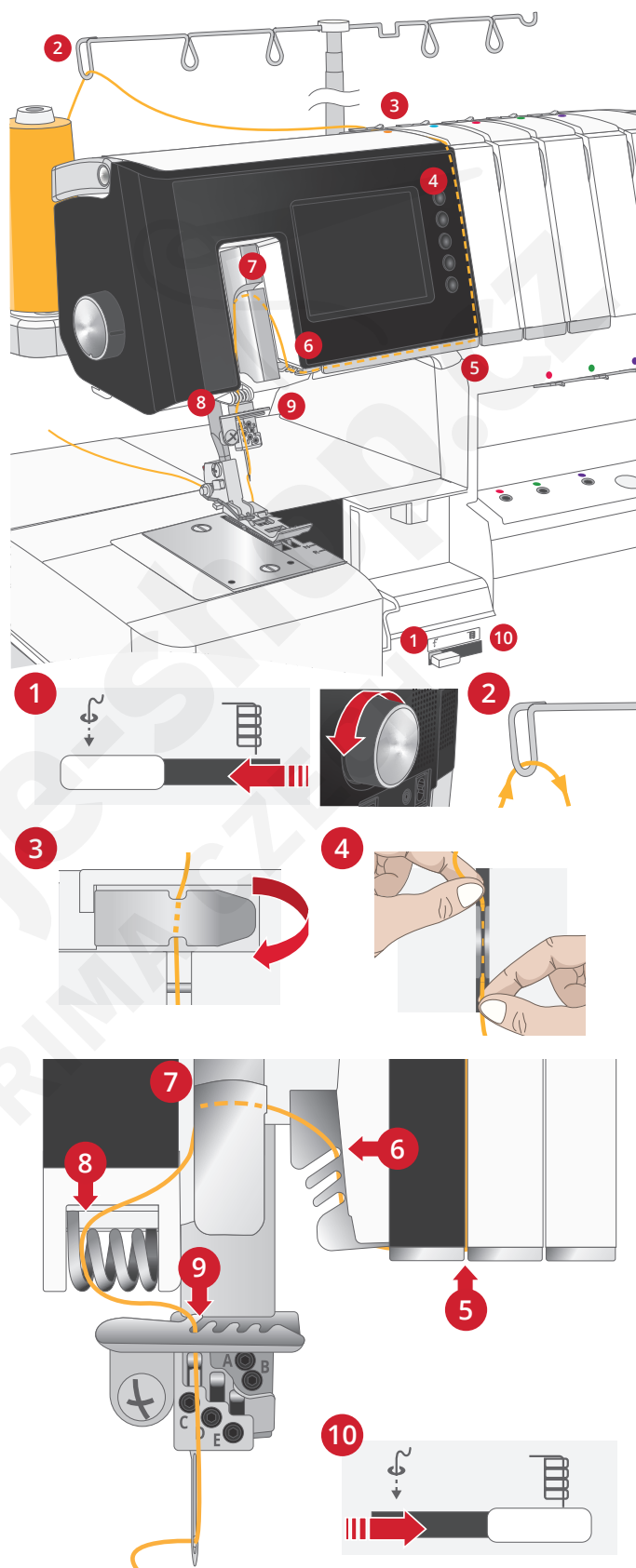
 Jehla C

Poznámka: Zvedněte přitlačnou patku pro uvolnění napinacích disků.

Poznámka: Ujistěte se, že je teleskopický držák vytažený do nejvyšší polohy (na ilustraci je "stažený" držák).

1. Nastavte přepínač navlékání / šití do polohy "navlékání" jeho přesunutím doleva.  
Pomalou otáčejte ručním kolem směrem k sobě, dokud neuslyšíte cvakanutí, které značí, že jsou kličkaře uzamčeny v poloze navlékání.
2. Uсадěte cívku s nití na levý kolík. Protáhněte nit skrze levé vodítko směrem zezadu dopředu.
3. Opatrně vsuňte nit pod předpínací vodítko směrem zprava doleva.
4. Vytáhněte nit podél navlékací drážky. Pomocí obou rukou vložte nit mezi předpínací disky.
5. Stáhněte nit dolů drážkou a protáhněte ji doleva skrze kanálek.
6. Protáhněte nit zadním slotem na vodítku.
7. Skrze slot pokračujte v navlékání nitové páky.
8. Poté protáhněte nit prvním slotem na následujícím vodítku nitě.
9. Uсадěte nit do prvního slotu na vodítku nitě nad svorkou jehly.  
Navlékněte očko jehly. Pro ještě jednodušší navlékání jehly použijte navlékač jehly (viz strana 29). Vyvěste očkem jehly asi 10 cm nitě.  
Natáhněte nit směrem dozadu pod přitlačnou patku.
10. Nastavte přepínač navlékání / šití do polohy "šití" jeho přesunutím doprava.

Zavřete čelní kryt, spusťte přitlačnou patku a můžete šít.



## Navlékání prostřední jehly pro prádlový steh (D)

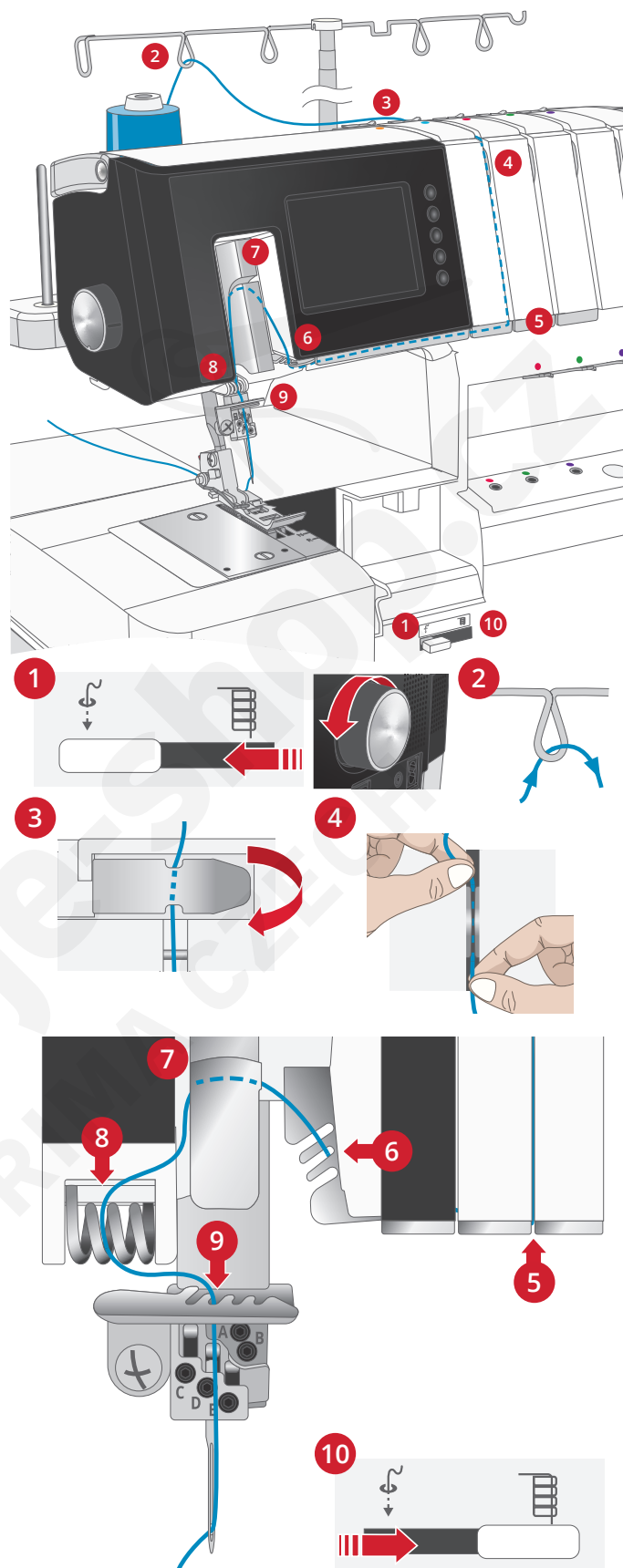
● Modrý kanálek

**A/B**    Jehla D  
**C/D/E**

Poznámka: Zvedněte přitlačnou patku pro uvolnění napinacích disků.

Poznámka: Ujistěte se, že je teleskopický držák vytažený do nejvyšší polohy (na ilustraci je "stažený" držák).

1. Nastavte přepínač navlékání / šití do polohy "navlékání" jeho přesunutím doleva.  
Pomalou otáčejte ručním kolem směrem k sobě, dokud neuslyšíte cvkanutí, které značí, že jsou kličkaře uzamčeny v poloze navlékání.
  2. Uсадte cívku s nití na druhý kolík zleva. Protáhněte nit skrze druhé vodítko zleva směrem zepředu dozadu.
  3. Opatrně vsuňte nit pod předpínací vodítko směrem zprava doleva.
  4. Vytáhněte nit podél navlékací drážky. Pomocí obou rukou vložte nit mezi předpínací disky.
  5. Stáhněte nit dolů drážkou a protáhněte ji doleva skrze kanálek.
  6. Protáhněte nit prostředním slotem na vodítku.
  7. Skrze slot pokračujte v navlékání nitové páky.
  8. Poté protáhněte nit druhým slotem na následujícím vodítku nitě.
  9. Uсадte nit do druhého slotu na vodítku nitě nad svorkou jehly.  
Navlékněte očko jehly. Pro ještě jednodušší navlékání jehly použijte navlékač jehly (viz strana 29). Vyvěste očkem jehly asi 10 cm nitě.  
Natáhněte nit směrem dozadu pod přitlačnou patku.
  10. Nastavte přepínač navlékání / šití do polohy "šití" jeho přesunutím doprava.
- Zavřete čelní kryt, spusťte přitlačnou patku a můžete šít.



## Navlékání pravé jehly na prádlový steh (E)

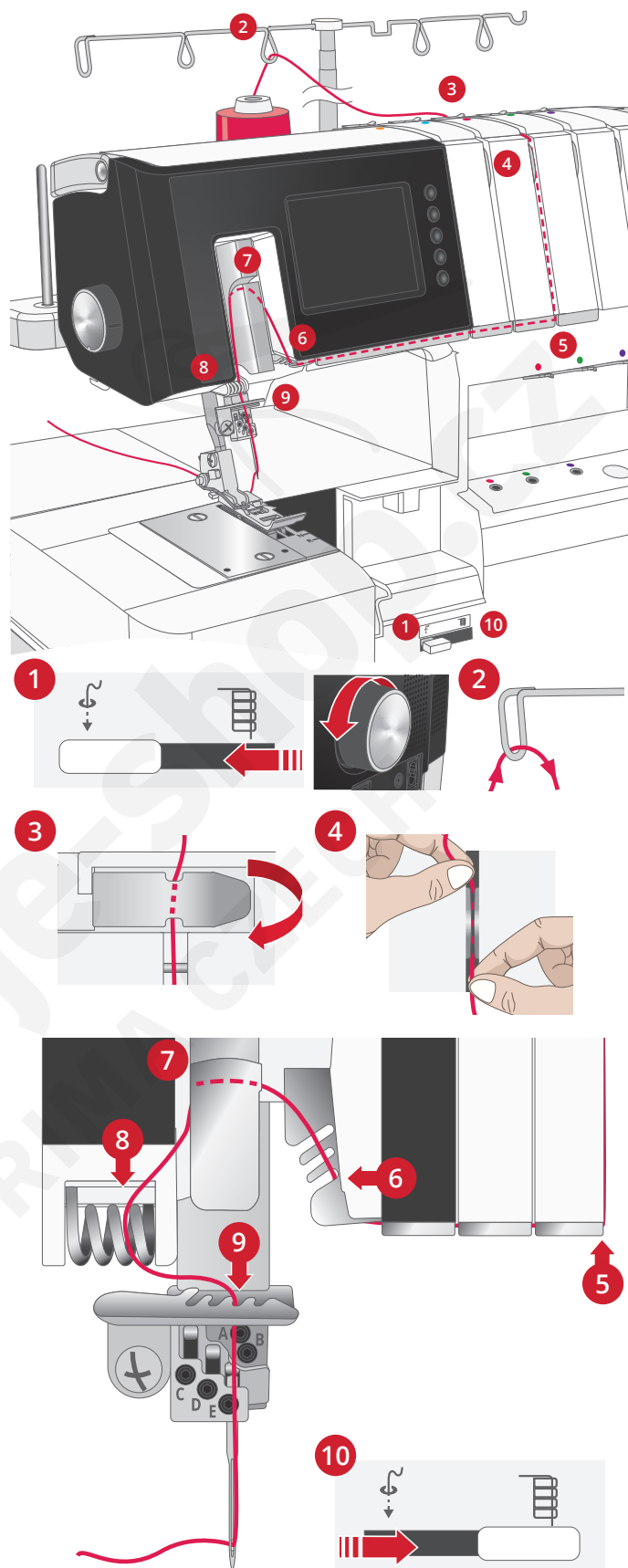
● Červený kanálek

**A/B** Jehla E  
**C/D/E**

Poznámka: Zvedněte přítlačnou patku pro uvolnění napínacích disků.

Poznámka: Ujistěte se, že je teleskopický držák vytažený do nejvyšší polohy (na ilustraci je "stažený" držák).

1. Nastavte přepínač navlékání / šití do polohy "navlékání" jeho přesunutím doleva.  
Pomalu otáčejte ručním kolem směrem k sobě, dokud neuslyšíte cvkanutí, které značí, že jsou kličkaře uzamčeny v poloze navlékání.
2. Umístěte nit na prostřední kolík. Protáhněte nit skrze levé vodítko směrem zepředu dozadu.
3. Opatrně vsuňte nit pod předpínací vodítko směrem zprava doleva.
4. Vytáhněte nit podél navlékací drážky. Pomocí obou rukou vložte nit mezi předpínací disky.
5. Stáhněte nit dolů drážkou a protáhněte ji doleva skrze kanálek.
6. Protáhněte nit předním slotem na vodítku.
7. Skrze slot pokračujte v navlékání nitové páky.
8. Poté protáhněte nit třetím slotem na následujícím vodítku nitě.
9. Usadte nit do třetího slotu na vodítku nitě nad svorkou jehly.  
Navlékněte očko jehly. Pro ještě jednodušší navlékání jehly použijte navlékač jehly (viz strana 29). Vyvěste očkem jehly asi 10 cm nitě.  
Natáhněte nit směrem dozadu pod přítlačnou patku.
10. Nastavte přepínač navlékání / šití do polohy "šití" jeho přesunutím doprava.  
Zavřete čelní kryt, spusťte přítlačnou patku a můžete šít.



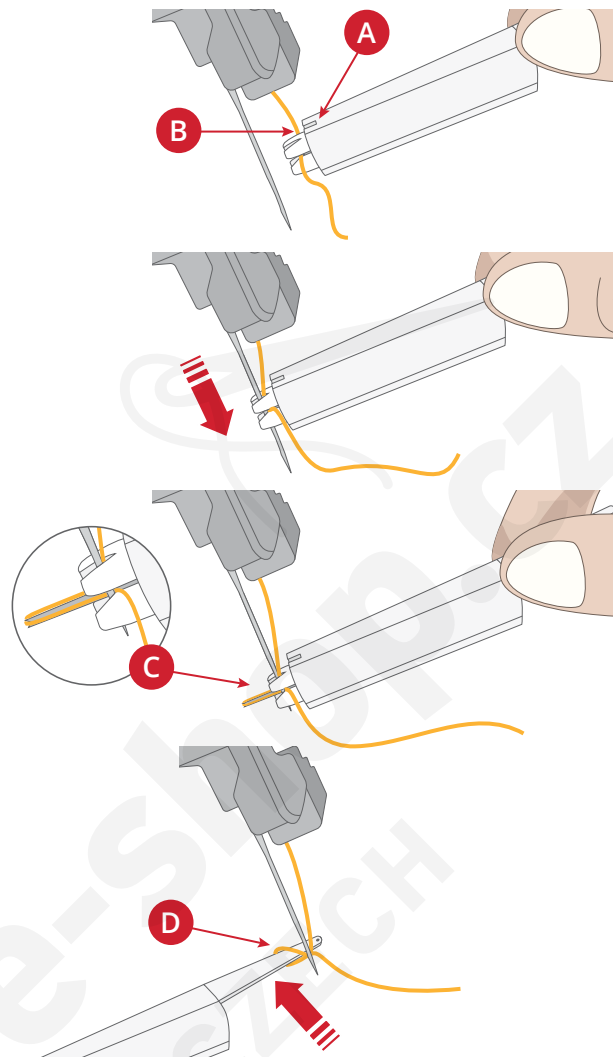
## Navlékač jehly

Pro ještě snazší navlékání jehel použijte navlékač jehly dodávaný v příslušenství spolu se strojem.

Otáčejte ručním kolem, dokud se jehly nedostanou do nejvyšší polohy a spusťte přítlačnou patku. Ujistěte se, že je jedna z obdélníkových značek na navlékači otočená směrem nahoru (A). Protáhněte nit zprava doleva zářezem na špičce navlékače (B).

Přidržte navlékač u jehly. Posuňte navlékač směrem dolů k očku jehly a jemně jej zatlačte proti jehle tak, aby malý kovový hrot prošel očkem jehly a vytvořil smyčku (C).

Pomocí navlékače vytáhněte smyčku ven za jehlu (D).



# Navlékání kličkařů

## Navlékání horního kličkaře

● Červený kanálek

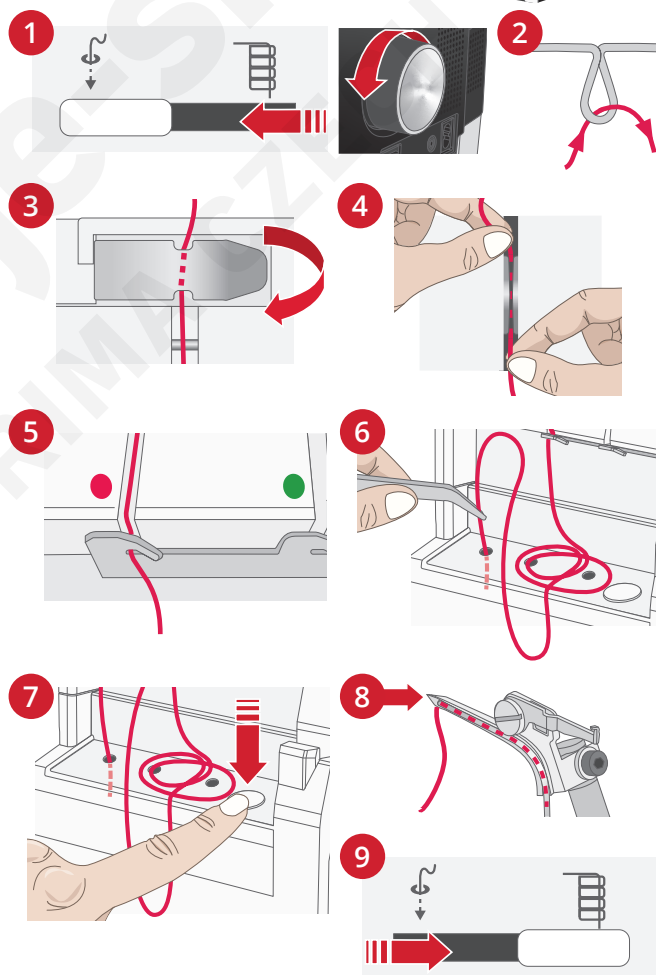
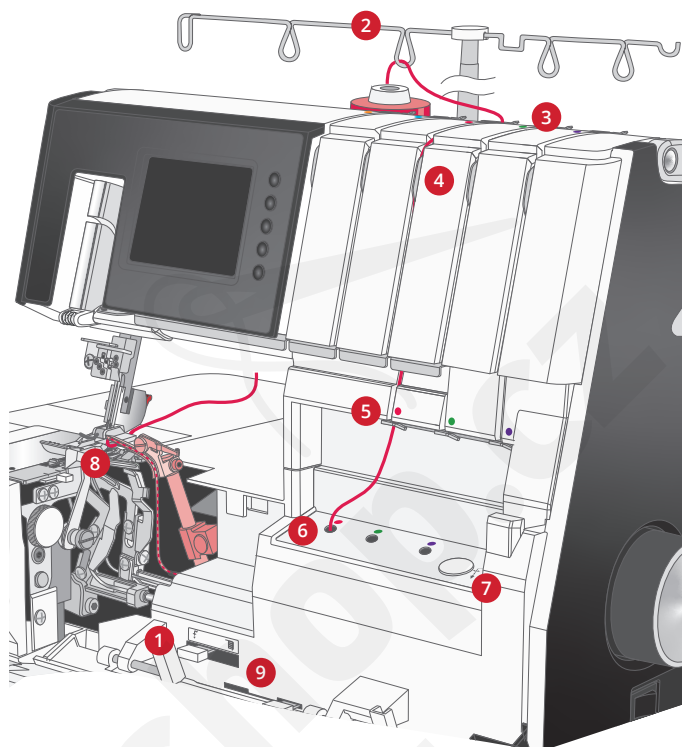
Poznámka: Zvedněte přítlačnou patku pro uvolnění napínavých disků.

Poznámka: Ujistěte se, že je teleskopický držák vytažený do nejvyšší polohy (na ilustraci je "stažený" držák).

Poznámka: Ujistěte se, že je horní kličkař v nejvyšší poloze přesunutím páčky pro polohování horního kličkaře doprava (strana 15).

Poznámka: Navlékáte-li speciální nitě, jako je vlněný nylon, atd., držte se instrukcí na straně 33.

1. Nastavte přepínač navlékání / šití do polohy "navlékání" jeho přesunutím doleva.  
Pomalou otáčejte ručním kolem směrem k sobě, dokud neuslyšíte cvakanutí, které značí, že jsou kličkaře uzamčeny v poloze navlékání.
2. Usadte cívku s nití na prostřední kolík. Protáhněte nit prostředním vodičkem směrem zezadu dopředu.
3. Opatrně protáhněte nit pod vodičkem na horním krytu, jak je znázorněno na obrázku.
4. Vytáhněte nit podél navlékací drážky. Pomocí obou rukou vložte nit mezi předpínací disky.
5. Stáhněte nit dolů drážkou a protáhněte ji vodičkem horního kličkaře.
6. Vytáhněte asi 56 cm nitě. Ujistěte se, že se nit nezachytí v krytu. Pomocí pinzety vložte asi 2 cm nebo větší kousek nitě do navlékacího otvoru horního kličkaře.  
Poznámka: Zastříhněte konec nitě tak, aby snadno prošla otvorem.
7. Pro navléknutí kličkaře stiskněte tlačítko navlékání.
8. Ujistěte se, že nit vychází otvorem na špičce kličkaře.  
Pokud nit otvorem neprochází, opakujte proceduru znovu od kroku "6".  
Vytáhněte asi 10 cm nitě pod patku a zpět mezi přítlačnou patku a horní nůž.
9. Nastavte přepínač navlékání / šití do polohy "šití" jeho přesunutím doprava.  
Zavřete čelní kryt a spusťte přítlačnou patku.





# Navlékání spodního kličkaře



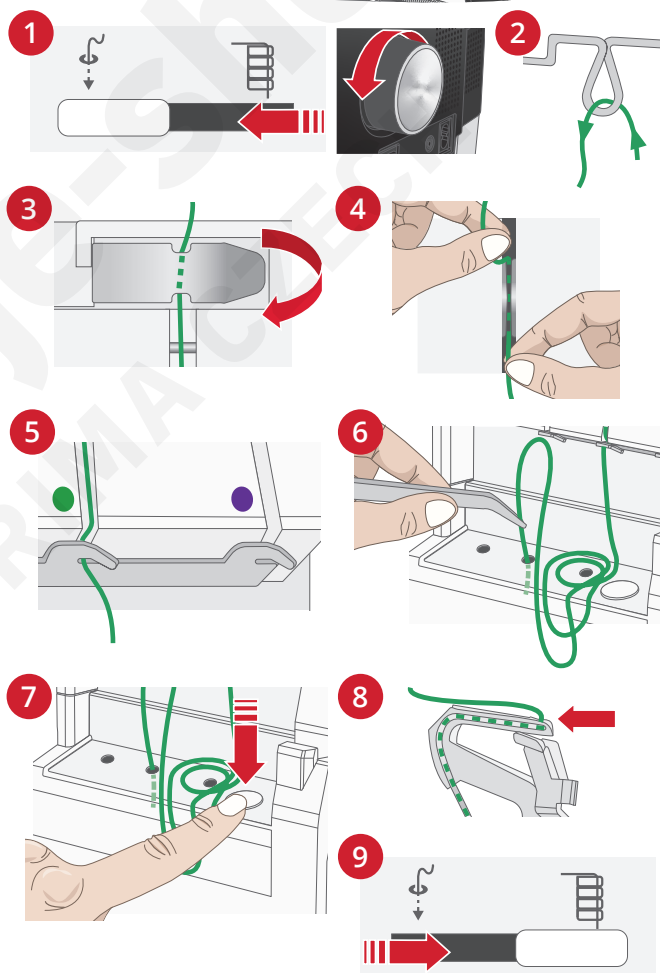
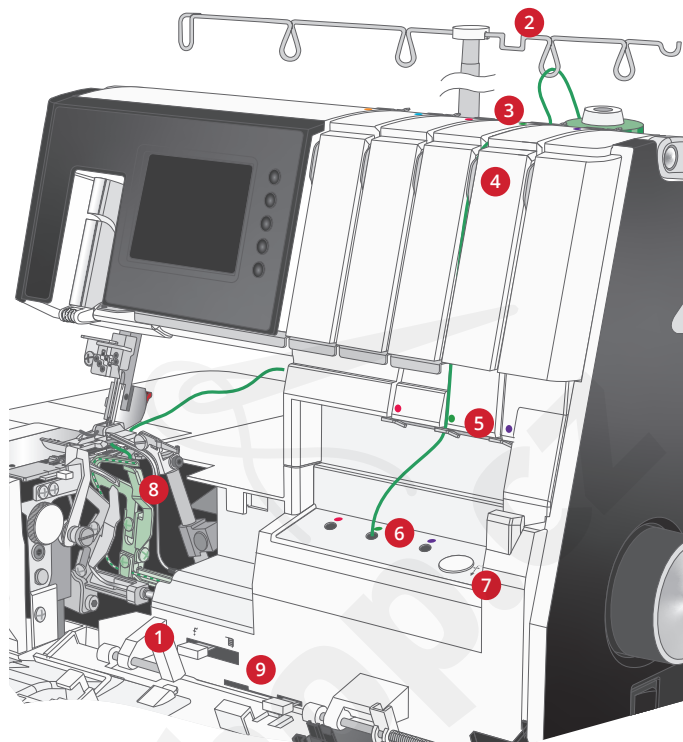
Zelený navlékací kanálek

Poznámka: Ujistěte se, že je teleskopický držák vytažený do nejvyšší polohy (na ilustraci je "stažený" držák).

Poznámka: Zvedněte přítlačnou patku pro uvolnění napínavých disků.

Poznámka: Navlékáte-li speciální nitě, jako je vlněný nylon, atd., držte se instrukcí na straně 33.

1. Nastavte přepínač navlékání / šití do polohy "navlékání" jeho přesunutím doleva.  
Pomalou otáčejte ručním kolem směrem k sobě, dokud neuslyšíte cvkanutí, které značí, že jsou kličkaře uzamčeny v poloze navlékání.
  2. Uсадte cívku s nití na druhý kolík zprava. Protáhněte nit druhým vodičkem zprava směrem zezadu dopředu.
  3. Opatrně protáhněte nit pod vodičkem na horním krytu, jak je znázorněno na obrázku.
  4. Vytáhněte nit podél navlékací drážky. Pomocí obou rukou vložte nit mezi předpínací disky.
  5. Stáhněte nit dolů drážkou a protáhněte ji vodičkem spodního kličkaře.
  6. Vytáhněte asi 56 cm nitě. Ujistěte se, že se nit nezachytí v krytu.  
Pomocí pinzety vložte asi 2 cm nebo větší kousek nitě do navlékacího otvoru horního kličkaře.  
Poznámka: Zastříhnete konec nitě tak, aby snadno prošla otvorem.
  7. Pro navléknutí kličkaře stiskněte tlačítko navlékání.
  8. Ujistěte se, že nit vychází otvorem na špičce kličkaře.  
Pokud nit otvorem neprochází, opakujte proceduru znovu od kroku "6".  
Vytáhněte asi 10 cm nitě pod patku a zpět mezi přítlačnou patku a horní nůž.
  9. Nastavte přepínač navlékání / šití do polohy "šití" jeho přesunutím doprava.
- Zavřete čelní kryt a spusťte přítlačnou patku.



# Navlékání kličkaře na řetízkový steh



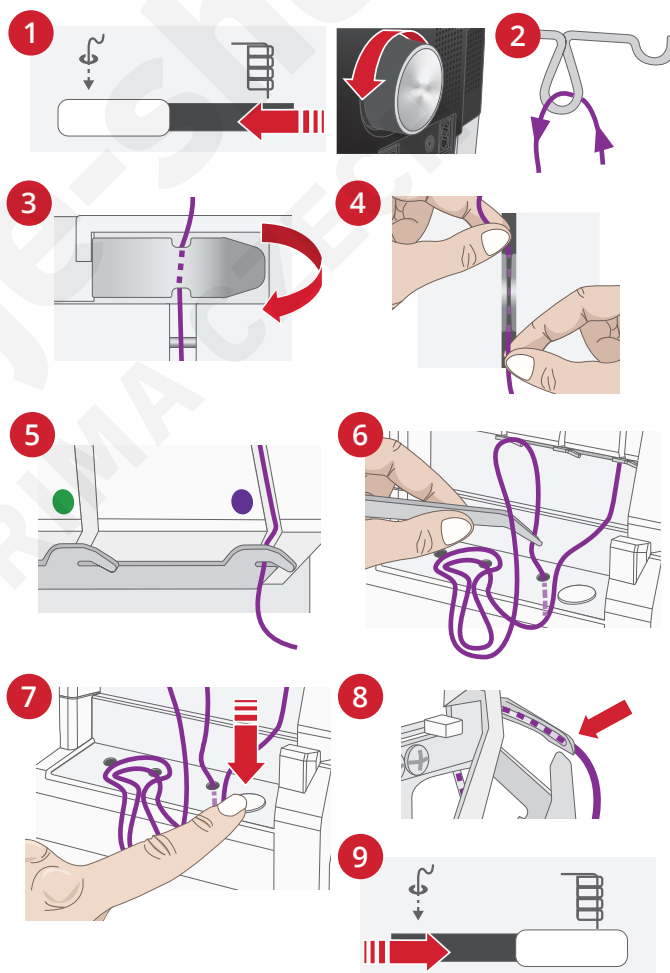
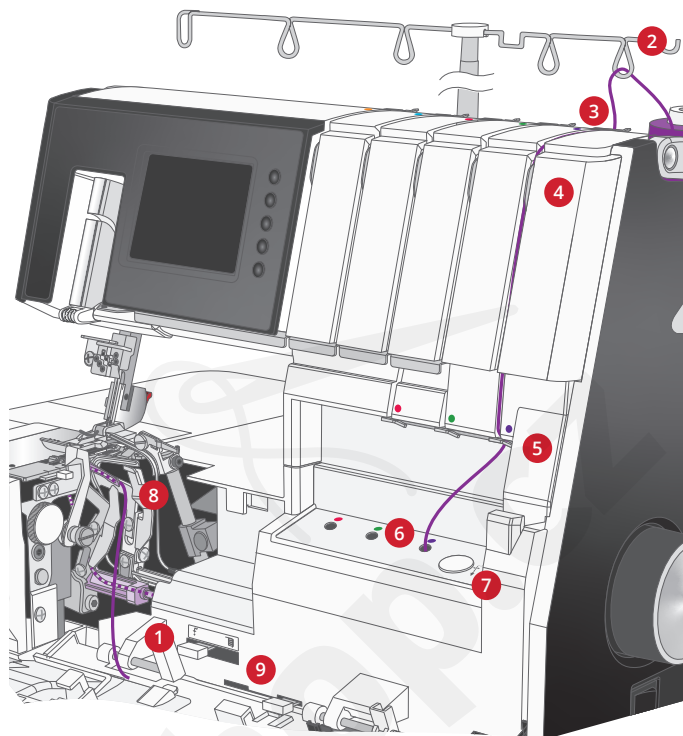
Fialový navlékací kanálek

Poznámka: Ujistěte se, že je teleskopický držák vytažený do nejvyšší polohy (na ilustraci je "stažený" držák).

Poznámka: Zvedněte přítlačnou patku pro uvolnění napínavých disků.

Poznámka: Navlékáte-li speciální nitě, jako je vlněný nylon, atd., držte se instrukcí na straně 33.

1. Nastavte přepínač navlékání / šití do polohy "navlékání" jeho přesunutím doleva.  
Pomalou otáčejte ručním kolem směrem k sobě, dokud neuslyšíte cvakanutí, které značí, že jsou kličkaře uzamčeny v poloze navlékání.
  2. Usadte cívku s nití na pravý kolík. Protáhněte nit pravým vodítkem směrem zezadu dopředu.
  3. Opatrně protáhněte nit pod vodítkem na horním krytu, jak je znázorněno na obrázku.
  4. Vytáhněte nit podél navlékací drážky. Pomocí obou rukou vložte nit mezi předpinací disky.
  5. Stáhněte nit dolů drážkou a protáhněte ji vodítkem kličkaře pro řetízkový steh.
  6. Vytáhněte asi 56 cm nitě. Ujistěte se, že se nit nezachytí v krytu.  
Pomocí pinzety vložte asi 2 cm nebo větší kousek nitě do navlékacího otvoru horního kličkaře.  
Poznámka: Zastříhnete konec nitě tak, aby snadno prošla otvorem.
  7. Pro navléknutí kličkaře stiskněte tlačítko navlékání.
  8. Ujistěte se, že nit vychází otvorem na špičce kličkaře.  
Pokud nit otvorem neprochází, opakujte proceduru znovu od kroku "6".  
Vytáhněte asi 10 cm nitě pod patku a zpět mezi přítlačnou patku a horní nůž.
  9. Nastavte přepínač navlékání / šití do polohy "šití" jeho přesunutím doprava.
- Zavřete čelní kryt a spusťte přítlačnou patku.





## Navlékání speciálních nití

Při šití speciálními nitěmi (jako je vlněný nylon), může být snazší navléknout kličkaře pomocí navlékacího drátku nebo běžné overlockové nitě.

Před navlékáním:

Poznámka: Zvedněte přitlačnou patku pro uvolnění napínacích disků

Nastavte přepínač navlékání / šití do polohy "navlékání" jeho přesunutím doleva.

Pomalou otáčejte ručním kolem směrem k sobě, dokud neuslyšíte cvakanutí, které značí, že jsou kličkaře uzamčeny v poloze navlékání.

Protáhněte nitě kličkařů směrem nahoru až k navlékacímu otvoru na kličkaři.

Jakmile jsou kličkaře navléknuté:

Přepněte přepínač do polohy pro šití.

Vytáhněte asi 10 cm nitě pod zadní část patky a zpět mezi přitlačnou patku a čelní kryt.

Zavřete čelní kryt a spusťte přitlačnou patku.



Poloha navlékání



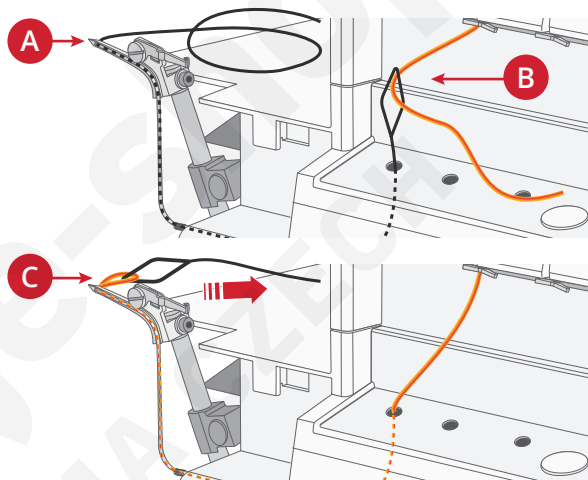
Poloha šití

## Použití navlékacího drátku

Poznámka: Při navlékání navlékacím drátkem nemačkejte tlačítko pro navlékání.

Vezměte navlékací drátek a zatlačte jeho rovný konec (nikoli ten se smyčkou) skrze navlékací otvor kličkaře, dokud nevyleze otvorem na jeho špičce (A). Protáhněte skrze smyčku navlékacího drátku asi 5 cm nitě (B).

Opatrně vytáhněte konec navlékacího drátku tak, aby nylezla otvorem na špičce kličkaře (C). Vyjměte nit z navlékacího drátku.



## Použití běžné nitě

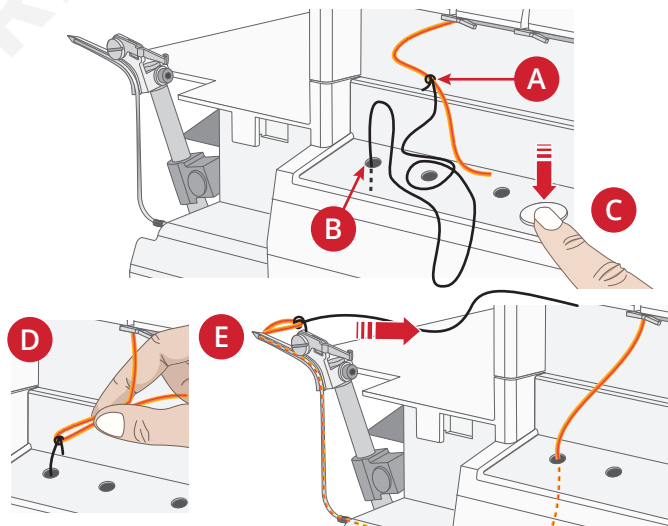
Připravte si 30 cm běžné nitě a navažte ji asi 5 cm od konce nitě kličkaře jako na obrázku (A).

Poznámka: Přivazujete-li běžnou nit k niti kličkaře, uvažte co nejmenší uzel a odstřihněte jakoukoli přebyvajících nit.

Pomocí pinzety vložte konec nitě 2 cm nebo více do navlékacího otvoru kličkaře (B).

Stisknutím tlačítka pro navlékání navlečte kličkař (C).

Ujistěte se, že nit vychází otvorem na špičce kličkaře. Opatrně nit vytahujte, dokud uzel není blízko navlékacímu otvoru kličkaře. Poté volný konec speciální nitě přehněte dle ilustrace (D). Dále tahejte za běžnou nit, dokud není speciální nit protažena navlékacím kanálkem a provléknuta otvorem ve špičce kličkaře (E).



# 5 Stehy a techniky šití

## Přehled stehů

Nastavení uvedená v přehledu stehů jsou naše doporučení založená na běžných podmínkách pro šití. Každý steh má přednastavenou délku a napětí nitě. V závislosti na jednotlivých stezích, typu látky a nitě může být nezbytné provést ruční nastavení. Pro nejlepší výsledky provádějte nastavení po malých krocích, ne větších než o polovinu jednoho čísla. Před šitím na projekt samotný vždy proveďte zkušební šití.

Zkombinováním různých poloh jehly, metod navlékání a 2nitného konvertoru dosáhnete různých variací stehů.

## Legenda ikon



Poloha jehly

N/R

Nastavení stehového jazýčku



2nitný konvertor



Šířka ořezu

A/B

Nastavení A nebo B.  
Poloha horního nože / kličkaře a  
použití krytu nože A nebo stolku na  
prádlový steh B.



Navlékáč kanálek  
Barevné tečky indikují, jaký  
navlékáč kanálek použít.

## 5nitný upevňovací steh

Pro sešívání pomocí vyztužených stehů a obnitkování jedním krokem. Odolný řetízkový steh s obnitkováním pro šití na oděvy, quilty i jiné projekty.

1				N/R		A/B	
		D, A	6.0	N	—	A	

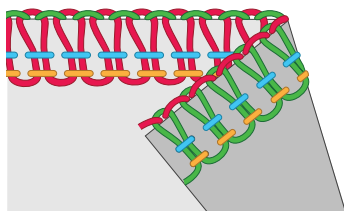





## 5nitný upevňovací steh - úzký

Pro sešívání pomocí vyztužených stehů a obnitkování jedním krokem. Odolný řetízkový steh s obnitkováním pro šití na oděvy, quilty i jiné projekty.

2				N/R		A/B	
		D, B	6.5	N	—	A	

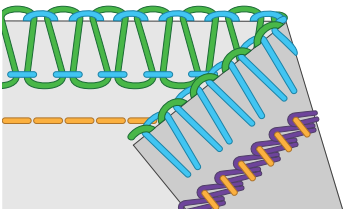





## 4nitný overlock

Pro všechny švy, kde je nutná pružnost či jistá vůle, jako jsou okraje u krku, boční švy, rukávy, atd. 4nitný overlock lze použít i na speciální techniky jako je zřasení, našívání paspulek s volitelnou patkou na paspulky nebo našívání gumy pomocí volitelné patky pro našívání gumy.

3				N/R		A/B	
		A, B	6.5	N	—	A	

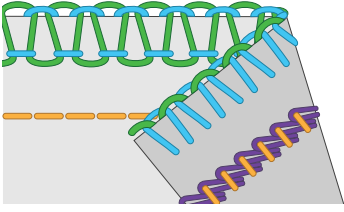





## 4nitný upevňovací steh - široký

Pro sešívání pomocí vyztužených stehů a obnitkování jedním krokem.

4				N/R		A/B	
		D, A	6.0	N	ANO	A	

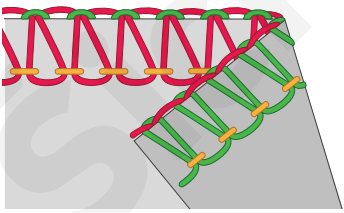





## 4nitný upevňovací steh - úzký

Pro sešívání pomocí vyztužených stehů a obnitkování jedním krokem.

5				N/R		A/B	
		D, B	6.5	N	ANO	A	

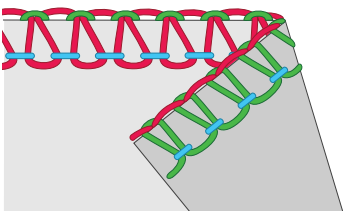





## 3nitný overlock - široký

Pro sešívání dvou vrstev elastických látek či obrubování jedné vrstvy lehké až střední látky. Na kličkaře používejte silnější nitě, které vytvoří dekorativní nádech. (Držte ruku za přítlačnou patkou a jemně a pomalu tahejte při šití za řetízek a snažte se jej při našívání na látku udržovat rovnoměrně napnutý.)

6				N/R		A/B	
		A	6.5	N	—	A	

## 3nitný overlock - úzký

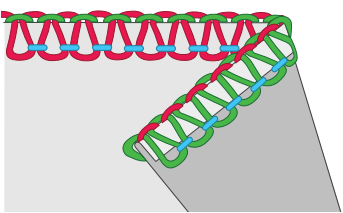





Pro sešívání dvou vrstev elastických látek či obrubování jedné vrstvy lehké látky. Populární při vytváření dekorativních sámků. Do klíčkařů navlékněte dekorativní nit a do jehly běžnou šicí nit. Použijete-li pro klíčkaře rozdílné barvy nití, dosáhnete zajímavých okrasných efektů.

7				N/R		A/B	
		B	6.5	N	—	A	

## 3nitné úzké lemování

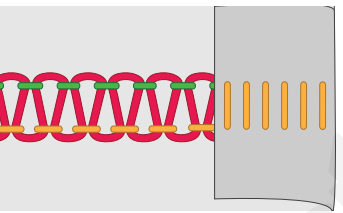





Pro lemování lehkých látek. Perfektní pro hedvábné šály, povlaky polštářů a ubrousky. Pro překrásné saténové lemování navlékněte na klíčkaře dekorativní nit, jako je například viskóza velikosti 40. Více na straně 43.

Poznámka: Není doporučen pro těžké tkaniny či střední až těžké elastické látky.

8				N/R		A/B	
		B	6.5	R	—	A	

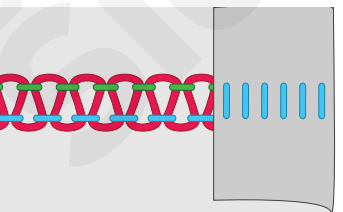





## 3nitný flatlock - široký

Pro sešívání elastických látek s dekorativním efektem, ať už na straně flatlocku nebo žebříčkového stehu. Navléknete-li spodní klíčkař dekorativní nití, můžete vytvářet různorodé dekorativní efekty. Více na straně 44.

9				N/R		A/B	
		A	6.0	N	—	A	

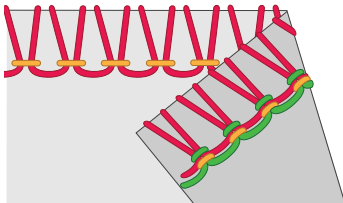





## 3nitný flatlock - úzký

Pro sešívání elastických látek s dekorativním efektem, ať už na straně flatlocku nebo žebříčkového stehu. Navléknete-li spodní klíčkař dekorativní nití, můžete vytvářet různorodé dekorativní efekty. Více na straně 44.

10				N/R		A/B	
		B	6.5	N	—	A	

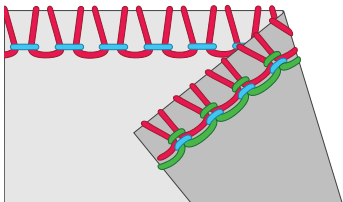





## 3nitný vrapovaný overlock - široký

Pro sešívání dvou vrstev elastických látek.

11				N/R		A/B	
		A	6.0	N	—	A	

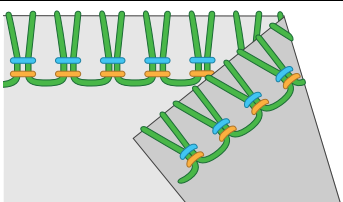





## 3nitný vrapovaný overlock - úzký

Pro sešívání dvou vrstev elastických látek.

12				N/R		A/B	
		B	6.5	N	—	A	

## 3nitný elastický overlock

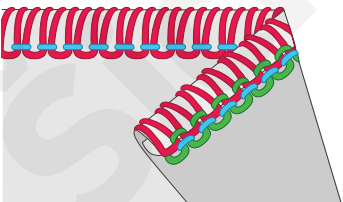





Pro šití na extra pružné látky. Ještě větší pružnosti je dosaženo použitím pružné nitě ve spodním klíčkaři. Při použití této nitě musíte rovněž upravit napětí.

13				N/R		A/B	
		A, B	6.5	N	—	A	

## 3nitné rolované lemování

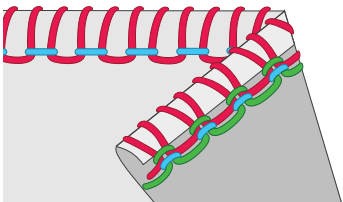





Pro lemování lehkých látek. Vhodné zvláště pro hedvábné šály, povlaky polštářů a ubrousky. Pro krásné ozdobné rolované lemy navlékněte do horního klíčkaře dekorativní nit a do jehly a spodního klíčkaře pak běžnou lehkou jehlu. Více na straně 43.

Poznámka: Nedoporučujeme používat pro těžké tkaniny a střední až těžké elastické látky.

14				N/R		A/B	
		B	6.0	R	—	A	

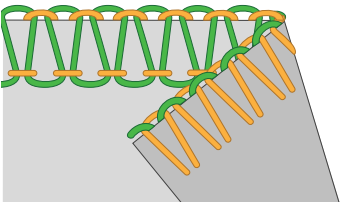





## 3nitné pikotové lemování

Prodloužením stehu dosáhnete pikotovaných lemů. Tento způsob lemování dodá překrásný dekorativní nádech svatebním šatům či róbám družiček.

15				N/R		A/B	
		B	6.5	R	—	A	

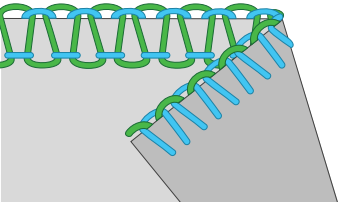





## 2nitný overlock - široký

Pro obrubování jedné vrstvy lehkých až středních látek.

16				N/R		A/B	
		A	6.5	N	ANO	A	

## 2nitný overlock - úzký

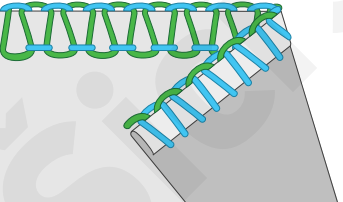





Pro obrubování jedné vrstvy lehkých až středních látek.

17				N/R		A/B	
		B	6.5	N	ANO	A	

## 2nitné úzké lemování

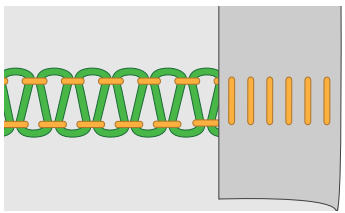





Pro lemování lehkých látek. Více na straně 43.

Poznámka: Nedoporučujeme používat na těžkých tkaninách či středních až těžkých elastických látkách.

18				N/R		A/B	
		B	6.5	R	ANO	A	

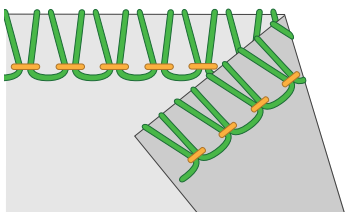





## 2nitný flatlock - široký

Pro sešívání elastických látek s dekorativním efektem, ať už na straně flatlocku nebo žebříčkového stehu. Navléknete-li spodní klíčkař dekorativní nití, můžete vytvářet různorodé dekorativní efekty. Více na straně 44.

19				N/R		A/B	
		A	6.0	N	ANO	A	

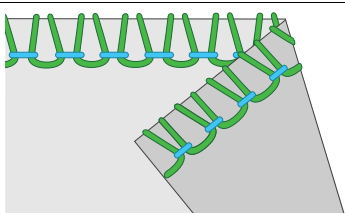





## 2nitný vrapovaný overlock - široký

Pro sešívání dvou vrstev elastických látek.

20				N/R		A/B	
		A	6.0	N	ANO	A	

## 2nitný vrapovaný overlock - úzký

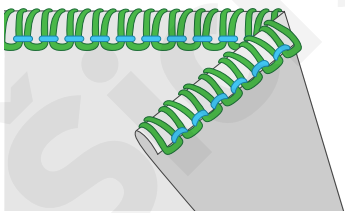





Pro sešívání dvou vrstev elastických látek.

21				N/R		A/B	
		B	6.5	N	ANO	A	

## 2nitné rolované lemování

Pro lemování lehkých látek. Vhodné zvláště pro hedvábné šály, povlaky polštářů a ubrousky. Pro krásné ozdobné rolované lemy navléknete do horního klíčkař dekorativní nit a do jehly a spodního klíčkař pak běžnou lehkou jehlu. Více na straně 43.

Poznámka: Nedoporučujeme používat pro těžké tkaniny a střední až těžké elastické látky.

22				N/R		A/B	
		B	6.0	R	ANO	A	

## Trojitý prádlový steh

Pro lemování strečových látek a pro dekorativní efekty na všech typech látky. Pro dozdobení navlékněte na klíčkaře dekorativní nit. Více na straně 45.

23				N/R		A/B	
		C, D, E	—	R	—	B	

## Široký prádlový steh

Pro lemování strečových látek a pro dekorativní efekty na všech typech látky. Pro dozdobení navlékněte na klíčkaře dekorativní nit. Více na straně 45.

24				N/R		A/B	
		C, E	—	R	—	B	

## Úzký prádlový steh

Pro lemování strečových látek a pro dekorativní efekty na všech typech látky. Pro dozdobení navlékněte na klíčkaře dekorativní nit. Více na straně 45.

25				N/R		A/B	
		C, D	—	R	—	B	

## Řetízkový steh

Pro všechny typy šití i například tvorbu, lemování a sešívání quiltů. Snadné sestehování při šití snadno se rozplétajících stehů bez nutnosti doplňovat nit. Pro dozdobení navlékněte na klíčkaře dekorativní nit. Více na straně 46.

26				N/R		A/B	
		D	—	R	—	B	



## Začínáme šít

Tip: Některé látky obsahují příliš mnoho barviva, které může obarvit nejen i jinou použitou látku, ale také váš stroj. Toto obarvení lze odstranit jen velmi složitě nebo dokonce vůbec. Příliš barviva často obsahují například flís a denim, obvykle jde o modrou nebo červenou barvu. Pokud máte podezření, že vaše látka nebo oděv obsahují příliš mnoho barviva, vždy je před šitím vyperte, abyste zabránili obarvení stroje.

Jakmile je stroj navléknutý, zavřete čelní kryt a vytáhněte všechny nitě přes stehovou desku a lehce doleva pod přítlačnou patku.

Pomalým otáčením ručního kola směrem k sobě se ujistěte, že se horní nůž pohybuje směrem k stacionárnímu noži tak, jak má. Pokud se horní nůž nepohybuje správně, zkontrolujte, zda se mezi jeho čepelemi nenahromadily zbytky látky či nitě.

Přidržíte a zlehka tahejte za nitě.

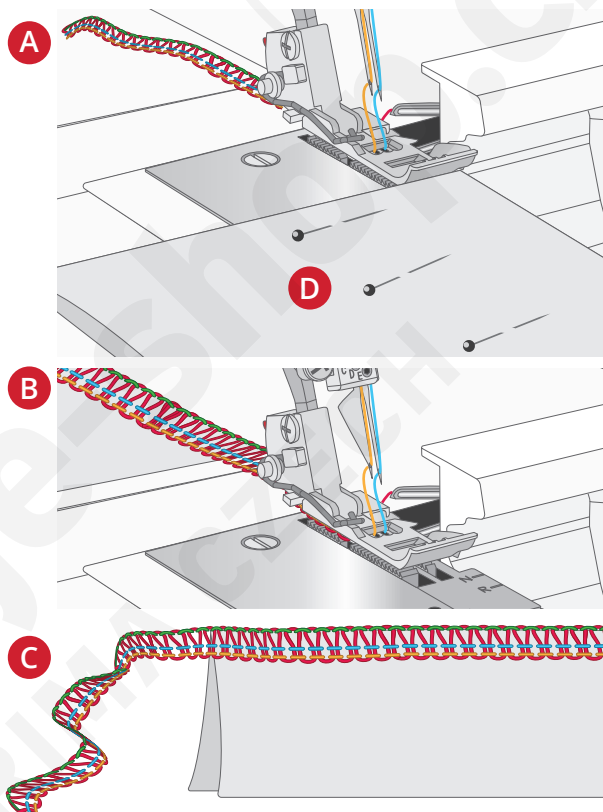
Otočením ručního kola směrem k sobě o 2 nebo 3 celé otáčky začněte vytvářet řetízek. Zkontrolujte, zda jsou všechny nitě navinuty okolo stehového jazýčku na stehové desce. Pokud nejsou, ujistěte se, že jsou všechny nitě správně navléknuty.

A. Nadále přidržíte řetízek, zatímco sešlapujete pedál. Šijte, dokud řetízek není asi 5 - 8 cm dlouhý.

Usadte látku pod přední část přítlačné patky a ušijte zkušební vzorek. Během šití látku zlehka navádějte levou rukou. Příliš za látku netahejte, mohlo by dojít ke zlomení jehly.

B. Jakmile dojdete na konec látky, pokračujte v šití, zatímco látku jemně vytahujete směrem dozadu a doleva. Tomuto se říká vyvazování. Brání to nitím, aby se rozvázaly a zároveň se jedná o přípravu na další šití.

C. Zastříhněte nitě nožem a ponechte asi 5 - 8 cm dlouhý řetízek na konci látky. Obtáhněte nitě okolo nože směrem zezadu a poté zatáhněte směrem k sobě.



## Usazení špendlíku

Usadte nalevo od přítlačné patky rovné špendlíky (D). Špendlíky by měly jít snadno odstranit a být mimo dosah nožů.

Poznámka: Šití přes špendlíky poškodí nebo úplně zničí ostří nožů.

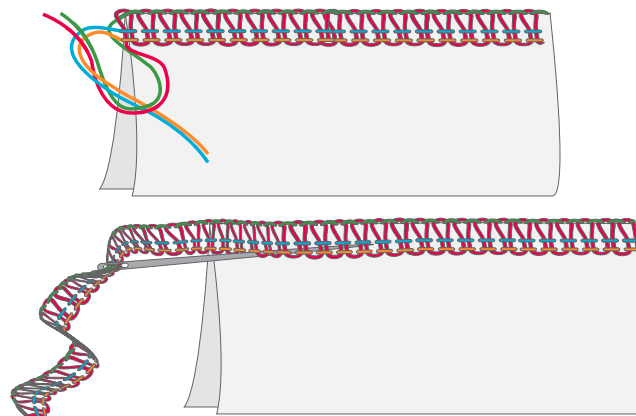
## Zajištění řetízku

Uzel

Aby nedošlo k rozpárání řetízku, rozdělte nit a svažte jejich konce dohromady.

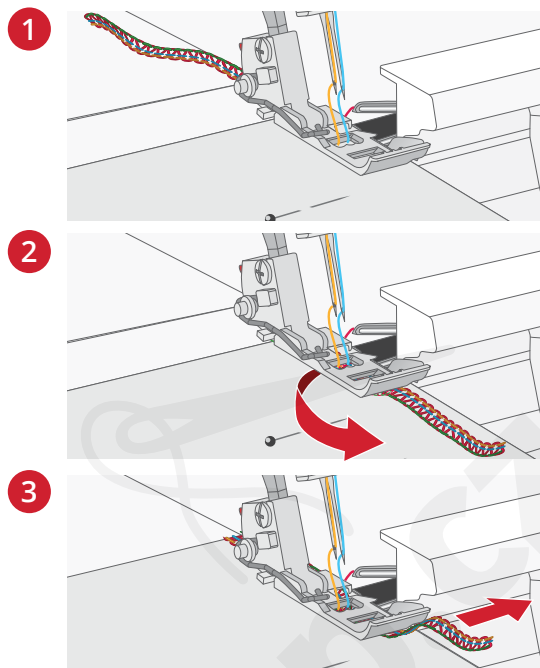
Pomocí ruční jehly

Navlékněte řetízek do ruční jehly s velkým očkem. Vložte jehlu na konec švu a vtáhněte řetízek do švu, čímž nitě zajišťujete.



### Pomocí stroje na začátku švu

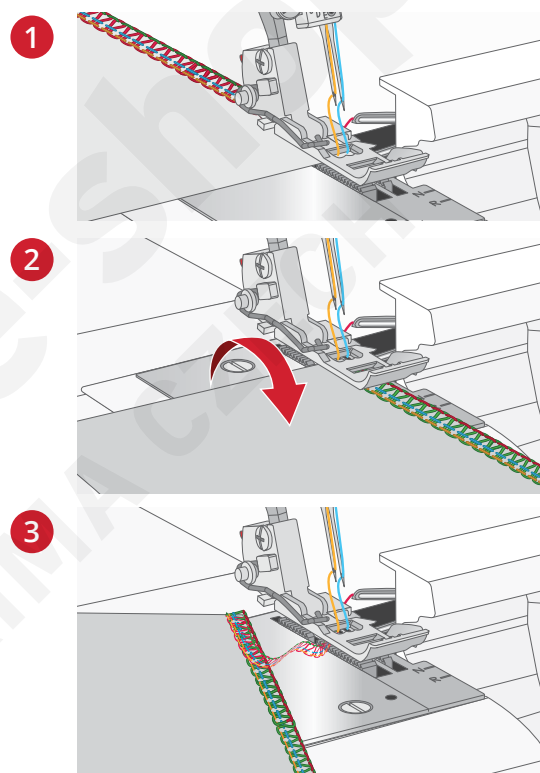
1. Před usazením látky do stroje ušijte řetízek dlouhý asi 5-8 cm.  
Usadte látku před přitlačnou patku. Ušijte několik stehů a zastavte.
2. Zvedněte přitlačnou patku a přesuňte řetízek směrem doleva okolo a pod přitlačnou patku.  
Usadte řetízek mezi přitlačnou patku a horní nůž, přičemž jej při spouštění patky přidržujete na místě.
3. Po ušití asi 2,5 cm přesuňte řetízek směrem doprava a pod horní nůž a během šití jej odstříhnete.



### Pomocí stroje na konci švu

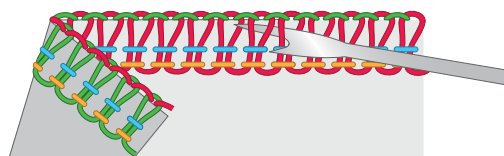
1. Ušijte jeden steh za koncem švu.  
Zvedněte jehlu i přitlačnou patku a lehce tahejte nitě pryč ze stehového jazýčku.
2. Otočte látku vzhůru nohama.
3. Ušijte asi 2,5 cm přes původní stehy a vykloňte látku směrem ven.

Poznámka: Není určeno pro prádlový steh, viz strana 45.



### Otevření švů

Pro prostřížení švů odstříhnete nit horního klíčkaře pomocí páráčku (není součástí balení).



## Šití rolovaných lemů

Rolované lemy jsou vhodné pro lehké látky, jako je bavlna, voál, organtýn, krep, atd. Rolovaného lemu je dosaženo úpravou napětí nitě, díky čemuž se okraj látky během obnítování "roluje" směrem dovnitř. Pro nastavení stupně rolování upravte napětí nitě. Pro šití rolovaného lemu musíte nastavit páčku stehového jazýčku do polohy "R".

Tip: Pro překrásné rolované lemy navlékněte na horní kličkaž dekorativní nit, zatímco na spodní kličkaž a jehlu navléknete běžnou lehkou nit.

### 2nitný rolovaný lem

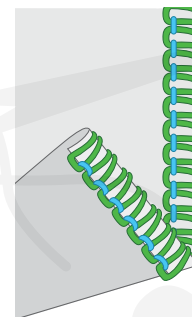
Vyberte 2nitný rolovaný lem.

Aktivujte 2nitný konvertor (viz strana 14).

Používejte nit pravé jehly a spodního kličkaže.

Přesuňte páčku stehového jazýčku na "R" (viz strana 15).

Před samotným šitím na projekt vytvořte řetízek a ušijte zkušební vzorek na kousek přebytečné látky. Na začátku šití přidržujte řetízek, aby se nemohl zamotat do švu.



2nitný rolovaný lem

### 3nitný rolovaný lem / úzké lemování

Další variantou rolovaného lemu je úzký lem. Díky rozdílnému napětí nitě mají stehy jiný vzhled i hustotu.

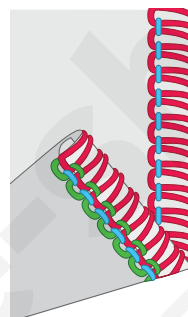
Vyberte 3nitný rolovaný lem nebo 3nitné úzké lemování.

Použijte nitě pravé jehly a horního i spodního kličkaže.

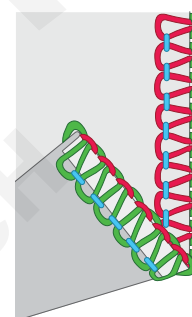
Přesuňte páčku stehového jazýčku na "R" (viz strana 15).

Pro jemné stehy nastavte délku na "1.2–1.3".

Před samotným šitím na projekt vytvořte řetízek a ušijte zkušební vzorek na kousek přebytečné látky. Na začátku šití přidržujte řetízek, aby se nemohl zamotat do švu.



3nitný rolovaný lem



3nitné úzké lemování

## Šití flatlocku - plochého švu

Flatlock je vytvořen po úpravě nastavení napětí nitě u 3nitného overlocku, ušitím švu a vytažením vrstev látky směrem od sebe pro narovnání švu. Pro správné roztažení švu musí být napětí nitě odpovídat typu látky.

Flatlock lze použít buďto jako dekorativní konstrukční steh pro sešití dvou kusů látky k sobě (běžný flatlock) nebo pouze pro dekorativní účely na jednom kusu látky (dekorativní flatlock).

Existují dvě metody pro šití flatlocku. Buďto rubovými stranami látky k sobě, což jí dodá dekorativní vzhled, nebo lícovými stranami k sobě pro vytvoření žebříčkového stehu.

## Běžný flatlock - široký

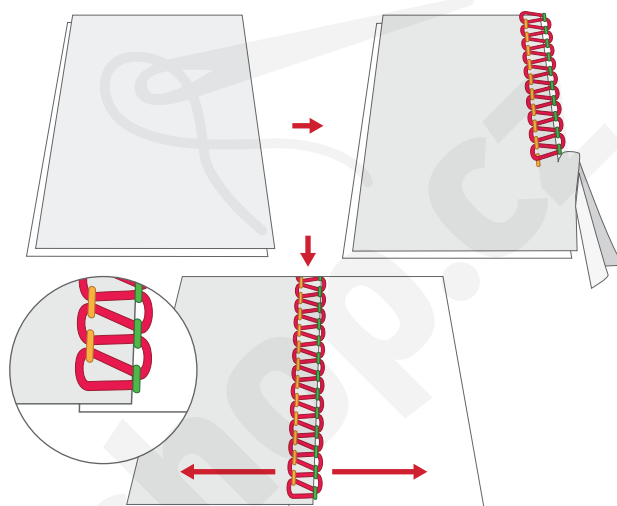
Navlékněte spodní i horní kličkař a levou jehlu.

Pro šití dekorativního stehu na lícové straně projektu

přeložte látku rubovými stranami k sobě.

Ušijte šev, odstříhněte přebytečnou látku. Jehlová nit na rubové straně látky zformuje tvar písmene "V". Nit spodního kličkaře bude roztažena do přímky podél okraje látky.

Rozložte látku na obrácené straně švu a stehy vyrovnejte.



## Dekorativní flatlock - široký

Deaktivujte horní nůž (viz strana 14). Látka by u toho stehu neměla být ořezávána.

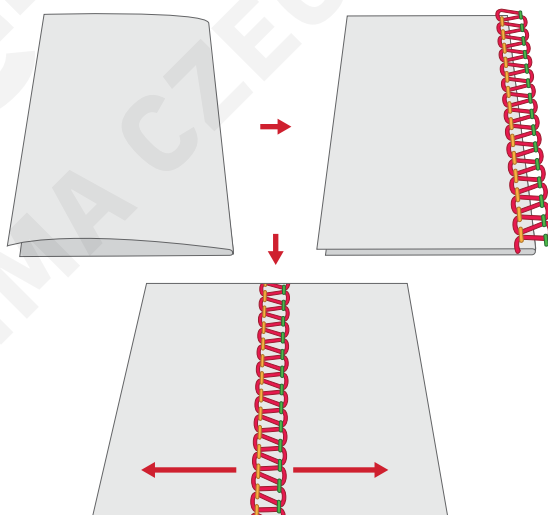
Navlékněte spodní kličkař, horní kličkař a levou jehlu.

Pro šití dekorativního stehu na lícové straně projektu přehněte kus látky rubovými stranami k sobě.

Usaďte látku tak, aby část stehu při šití přesahovala přes látku.

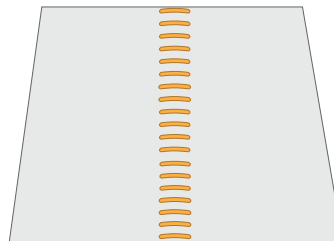
Rozložte látku a tažením stran stehu od sebe jej narovnejte.

Tip: U flatlocku hraje prim nit horního kličkaře. Navlékněte na něj dekorativní nit, zatímco spodní kličkař a jehla budou navléknuty běžnou nití.



## Žebříčkový steh

Žebříčkový steh se šije podobně jako dekorativní flatlock, ale je šit po přeložení látky lícovými stranami k sobě. Při tvorbě žebříčku hraje prim jehlová nit.



## Šití prádlového stehu

Prádlový steh lze použít pro zakrytí, svázání či prošívání límců a pro lemování spodní části triček a mikin, apod., navíc i pro ploché sešívání švů (prosté švy). Prádlový steh je nejvhodnější pro elastické látky. Lze jej však použít i na tkaniny.

Poznámka: Pro šití nohavic a jiných malých ploch, jako jsou například dětské oděvy, doporučujeme použít volné rameno (viz strana 11).

## Nastavení stroje

Deaktivujte horní nůž (viz strana 14). U tohoto stehu látka není odstřihována.

Nastavte páčku stehového jazýčku do polohy R (viz strana 15).

Jsou-li vloženy, vyjměte jehlu A i B.

Instalujte jehly C, D a/nebo E v závislosti na požadovaném prádlovém stehu.

Deaktivujte horní kličkař (viz strana 15).

Vyjměte kryt horního nože A a nasadte stolek na prádlový steh B (viz strana 12). Značky na stolku B indikují v centimetrech a palcích vzdálenost od vycentrované polohy jehly pro prádlový steh. Použijte je jako vodítka při usazování látky. Přepněte stroj do polohy pro navlékání (strana 15) a navlékněte stroj.

Přepněte stroj do polohy šití (strana 15) a zavřete čelní kryt.

## Začínáme šít

Zvedněte přítlačnou patku.

Usaďte látku pod patku a za jehlu.

Spusťte patku.

Sešlápnutím pedálu začněte šít.

Poznámka: Začínáte-li šít ze středu látky, usaďte látku do požadovaného počátečního bodu.

## Zajištění konce švu prádlového stehu

Po ušití prádlového stehu není vyvázání možné, protože je-li nit spodního kličkaře na konci šití vytažena, způsobuje to rozpárání stehů. Konec švů je tedy třeba zajistit následujícím způsobem.

## Při šití směrem k okraji látky

1. Oddělte konce nití.

2. Nejdříve svažte jehlové nitě (2 nebo 3 nitě) k sobě.

3. Tyto nitě přivažte k niti kličkaře.

Přebytečné nitě odstříhnete.

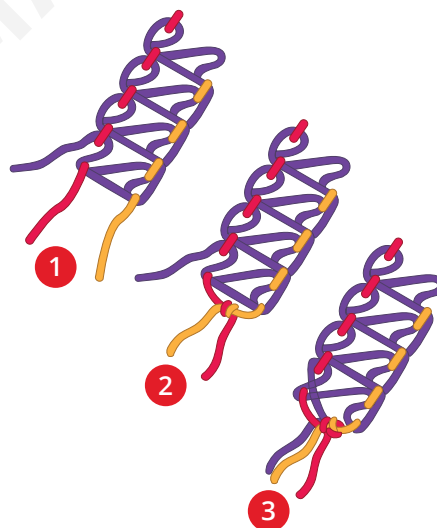
## Při zastavení šití

Zvedněte přítlačnou patku a otočte ručním kolem o jednu otáčku směrem od sebe. Vytáhněte látku pod a směrem za přítlačnou patku, zatímco palcem a ukazováčkem přidržujete konce nití, aby se šev nerozmotal.

Vytáhněte jehlové nitě (2 nebo 3 nitě) na spodní stranu látky a svažte je stejným způsobem, jaký byl popsán výše.


Přebytečné nitě odstříhnete.

Poznámka: Normálně se švy na počátku šití nepárají, avšak při šití směrem k okraji látky je dobré jejich konce zajistit postupem popsaným výše.



## Šití řetízkového stehu

Řetízkový steh je tvořen dvěma nitěmi, jednou nití jehly a jednou kličkaře. Normálně stroj během šití švu odstřihává okraje látky. Po přesunutí horního nože do polohy B, vypnutí horního kličkaře a nasazení stolku na prádlový steh (viz strana 12) je nicméně možné řetízkový steh umístit i do požadované vzdálenosti směrem od okraje látky.

 Vypněte stroj hlavním spínačem a odpojte jej od elektřiny.

## Nastavení stroje

Deaktivujte horní nůž (viz strana 14). U tohoto stehu látka odstřihována nebude.

Jsou-li usazený, vyjměte jehly A, B, C a E.

Usaďte jehlu D.

Deaktivujte horní kličkař (viz strana 15).

Vyjměte kryt horního nože A a nasadte stolek na prádlový steh B (viz strana 12). Značky na stolku B indikují v centimetrech a palcích vzdálenost od vycentrované polohy jehly pro prádlový steh. Použijte je jako vodítka při usazování látky. Přepněte stroj do polohy pro navlékání (strana 15) a navlékněte stroj.

Přepněte stroj do polohy šití (strana 15) a zavřete čelní kryt.

## Začátek a konec šití

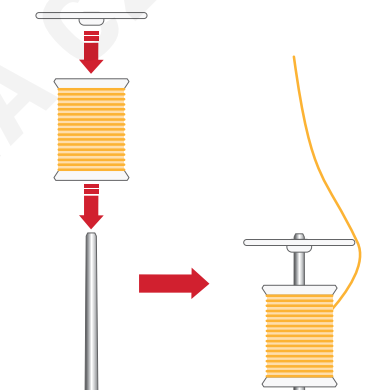
Jakmile začínáte po navléknutí stroje šít, ušijte 2-3 cm na přebytečnou látku a vyvázáním vytvořte řetízek. Na konci šití látku jemně zatáhněte směrem k zadní části stroje a provedte vyvázání.

## Tipy a triky pro šití

### Šití s dekorativními nitěmi na kličkařích

Těžké dekorativní nitě mohou překrásně zvýraznit váš projekt. Navlékněte kličkaře dle popisu v sekci navlékání (viz strana 33).

Při použití dekorativních nití vyjměte cívky z držáku a usaďte na ně víčka tak, jak je znázorněno na obrázku, čímž zabráníte niti, aby se zachytila o okraj cívky.

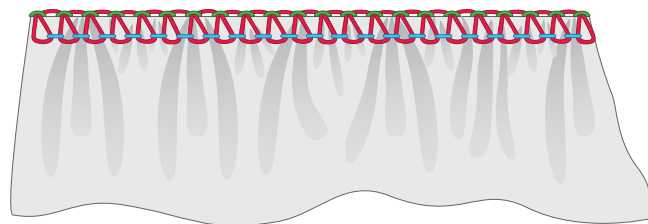


### Řasení s diferenciálním podáváním

Diferenciální podávání lze použít pro řasení lehkých látek. Použijte jej na rukávy a vytvořte nádherné volány a ještě mnohem více.

Nastavte diferenciální podávání mezi 1.5 až 2 pro nejlepší výsledky při řasení vašeho projektu. Před samotným šitím vždy nejdříve proveďte zkušební šití. Pro informace o nastavení diferenciálního podávání viz strana 49.

Nastavte délku stehu na 4-5 v závislosti na typu látky.



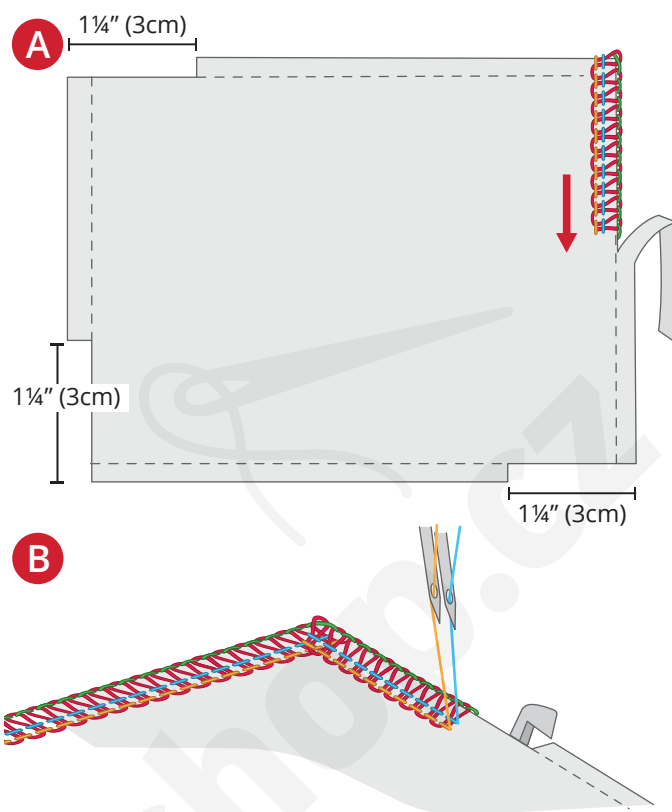
# Šití rohů

## Vnější rohy

Zastříhněte asi 3 cm ze tří rohů dle ilustrace (A). Začněte šít v rohu, jenž není zastříhnutý.

Jakmile dorazíte do rohu, zastavte stroj. Zvedněte jehlu i přítlačnou patku. Vyjměte nitě ze stehového jazýčku. Otočte látku a zarovnejte linku ořezu s horním nožem (B).

Zvedákem spusťte patku. Pokračujte v šití tam, kde v rohu končily předchozí stehy.

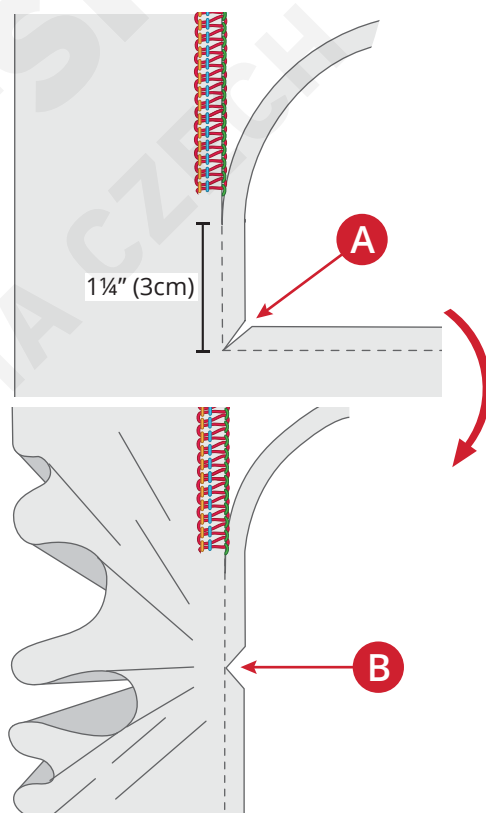


## Vnitřní rohy

Odstrihněte vnitřní roh dle ilustrace (A). Šijte a zastavte asi 3 cm předtím, než k vnitřnímu rohu dorazíte.

Otočte látku tak, aby byly linie ořezu v rovině (B).

Pokračujte v šití.





## 6 Nastavení stehů

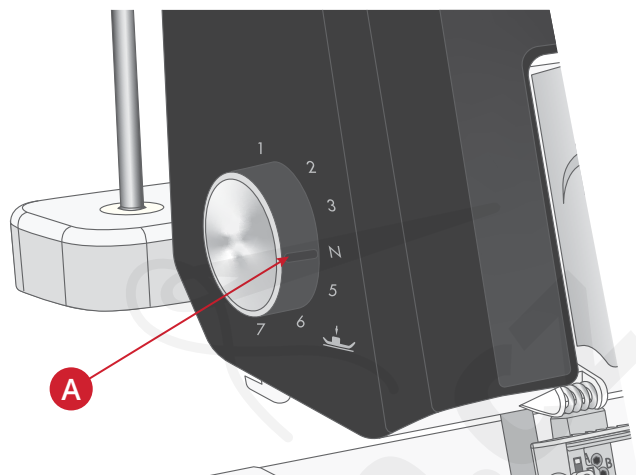
### Přítlak patky

Při normálních podmínkách by měl být přítlak patky nastaven na "N" (A). Avšak vzhledem k typu a váze látky může být nezbytné jeho nastavení. Zvyšujte nebo snižujte přítlak, dokud nejste spokojeni se svými výsledky. Před šitím na samotný oděv si vždy nejdříve nastavení odzkoušejte na přebytečný kousek látky.

**Menší přítlak:** Snižte přítlak otáčením regulátoru proti směru hodinových ručiček na hodnotu mezi N a 1.

**Větší přítlak:** Zvyšte přítlak otáčením regulátoru po směru hodinových ručiček na hodnotu mezi N a 7.

**Běžné nastavení:** Otáčejte regulátorem, dokud není značka na něm nastavena na hodnotu N.



### Nastavení šířky stehu

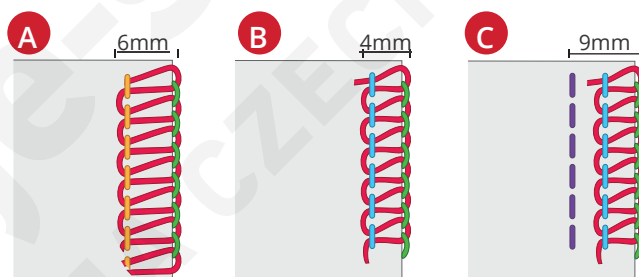
Šířku stehu lze zvýšit nebo snížit změnou polohy jehly nebo pomocí regulátoru ořezu.

### Nastavení pomocí polohování jehly

Používáte-li pouze levou jehlu nebo obě jehly, šířka stehu je 6 mm (A).

Používáte-li pouze pravou jehlu, šířka stehu je 4 mm (B).

Používáte-li řetízkovou jehlu, šířka stehu je 9 mm (C).



### Nastavení pomocí regulátoru ořezu

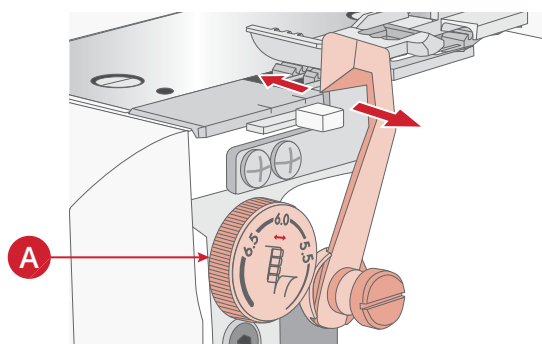
Šířku ořezu lze nastavit pomocí regulátoru šířky ořezu (A). Pomocí něj můžete upravit polohu horního nože a tím i šířky ořezu v rozmezí popsaném níže.

Při použití pouze levé jehly: 5 - 7 mm

Při použití pouze pravé jehly: 3 - 5 mm

Při použití řetízkové jehly: 8 - 10 mm

Při běžném šití by měl být regulátor nastaven na 6.0.



## Nastavení délky stehů

Délka stehu je po jeho výběru nastavena automaticky, avšak je možné ji upravit v závislosti na typu látky. Při šití na těžké látky nastavte délku stehu na 4 mm. Při šití na lehké látky pak na 2 mm.

Pro nastavení délky stehu použijte tlačítka + a -. Zvýrazněná hodnota indikuje, že bylo původní nastavení upraveno.



*Ikona délky stehu*

## Nastavení diferenciálního podávání

Systém diferenciálního podávání se skládá ze dvou řad zubů sestavených jedna za druhou. Obě řady podavačů pracují nezávisle na sobě, díky čemuž poskytují perfektní výsledky při šití na speciální látky. Změníte-li množství podávané látky na zadní řadě podavačů, látka se bude "natahovat" nebo "řasit".

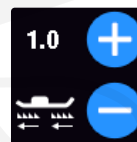
Pomocí diferenciálního podávání zabráníte napínání pletenin a krčení lehkých látek.

Diferenciální podávání je po výběru jakéhokoli stehu automaticky nastaveno na hodnotu 1.0. Toto nastavení je vhodné pro overlockové šití na normálních látkách. Pro nastavení diferenciálního podávání použijte tlačítka + nebo - (zvýrazněná hodnota indikuje, že bylo původní nastavení upraveno).

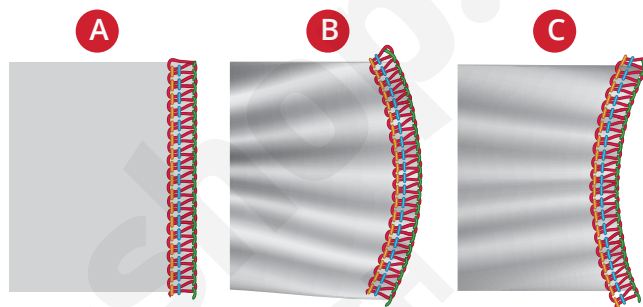
Za normálních podmínek by látka i šev měly být ploché (A).

Pokud se šitá látka napíná (B), upravte hodnotu podávání směrem k 2.0.

Pokud se šitá látka řasí (C), upravte hodnotu podávání směrem k 0.5.



*Ikona diferenciálního podávání*



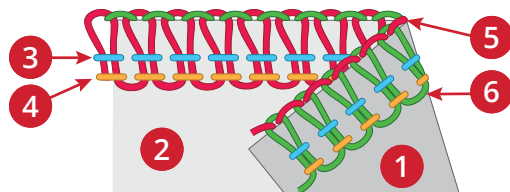
## Napětí nitě

Napětí nitě je po výběru stehu nastaveno automaticky, avšak je možné jej upravit v závislosti na:

- Typu a tloušťce látky
- Velikosti jehly
- Velikosti, typu a obsaženém vlákně nitě

Pro informace o nastavení napětí nitě viz strana 17.

Níže je popsáno nastavení napětí pro 4nitný overlock.



1. Rubová strana látky

2. Lícová strana látky

3. Nit pravé jehly

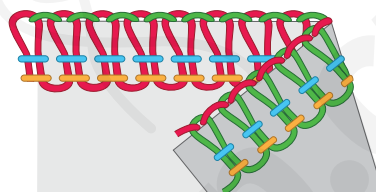
4. Nit levé jehly

5. Nit horního kličkaře

6. Nit spodního kličkaře

## Správné napětí

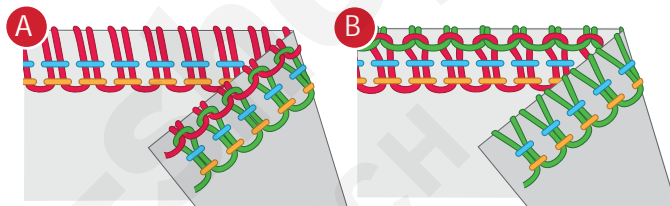
Nitě spodního a horního kličkaře by měly být správně vyrovnány se stejným napětím (obě nitě kličkařů by se měly křížit na okraji látky). Jehlové nitě nesmí být ani příliš napnuté ani volné, ale správně vyrovnané.



## Napětí nitě horního kličkaře

Je-li nit horního kličkaře příliš volná (A): Zvyšte její napětí nebo povolte napětí nitě spodního kličkaře.

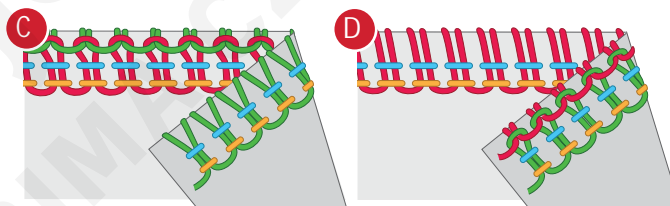
Je-li nit horního kličkaře příliš napnutá (B): Uvolněte její napětí nebo zvyšte napětí na niti spodního kličkaře.



## Napětí nitě spodního kličkaře

Je-li nit spodního kličkaře příliš volná (C): Zvyšte její napětí nebo povolte napětí nitě horního kličkaře.

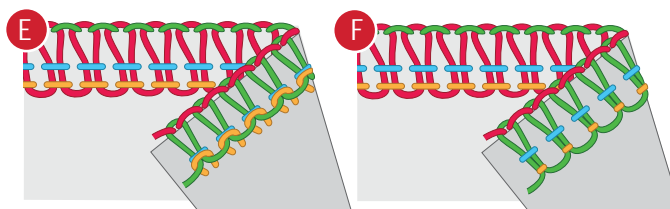
Je-li nit spodního kličkaře příliš napnutá (D): Uvolněte její napětí nebo povolte napětí nitě horního kličkaře.



## Napětí levé jehly

Je-li nit levé jehly příliš volná (E): Zvyšte její napětí nebo uvolněte obě nitě kličkařů.

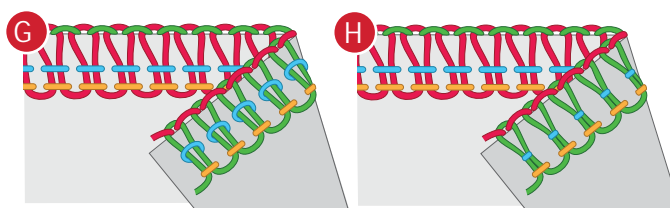
Je-li nit levé jehly příliš napnutá (F): Uvolněte její napětí.



## Napětí pravé jehly

Je-li nit pravé jehly příliš volná (G): Zvyšte její napětí.

Je-li nit pravé jehly příliš napnutá (H): Uvolněte její napětí.




# 7 Údržba

## Čištění

Po použití setřete vnější části stroje a dotykovou obrazovkou měkkým a navlhčeným hadříkem pro odstranění veškerého prachu a nečistot.

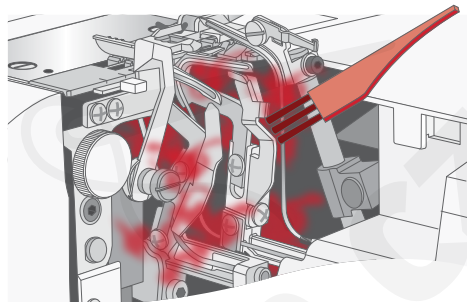
## Čištění oblasti kličkařů

 Vypněte stroj hlavním spínačem a odpojte jej od elektřiny.

Otevřete čelní kryt.

Pomocí kartáčku odstraňte veškerý nahromaděný prach a nečistoty.

Poznámka: Pro čištění horního nože či podavačů můžete použít vysavač.



## Čištění navlékacích kanálků kličkařů

Pomocí navlékacího drátku vyčistíte kanálky navlékacího zařízení kličkařů.

Nastavte přepínač navlékání / šití do polohy "navlékání" jeho přesunutím doleva.

Otáčejte ručním kolem pomalu směrem k sobě, dokud neuslyšíte cvaknutí indukující, že je uzavřeno v poloze navlékání.

Vezměte navlékací drátek a jeho rovný konec (nikoli ten se smyčkou) protáhněte skrze navlékací otvor kličkaře, dokud nevyjde otvorem na špičce kličkaře (A).

Použijte asi 60 cm dlouhou nit velikosti 60 pro vyčištění navlékacích kanálků. Protáhněte ji skrze navlékací drátek, dokud není smyčka asi v půlce nitě (B).

Opatrně vytahujte konec navlékacího drátku, dokud nit neprojde dírkou na špičce kličkaře (C). Vytahujte nit, dokud úplně nevyjde z navlékacího kanálku.

Proceduru opakujte asi 2x - 3x.

Při stále nenavlékutém stroji poté stiskněte asi 4-5x tlačítko pro navlékání (D) pro odstranění všech zbývajících nečistot.

Přesuňte přepínač šití / navlékání do polohy šití.

Zavřete čelní kryt.

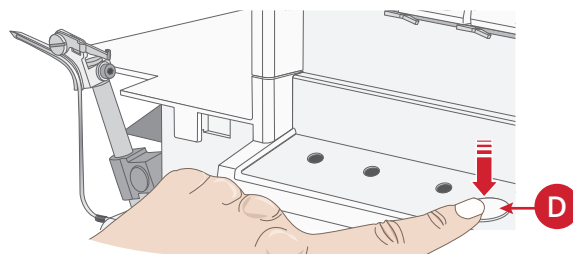
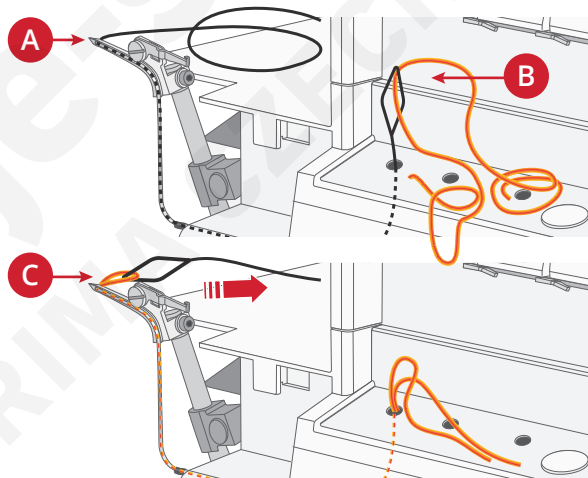
Poznámka:

Navlékací kanálky čistěte každých 10 šicích hodin nebo vždy, kdy navlékač kličkařů nefunguje tak, jak má.

Použit můžete rovněž kompresor stlačeného vzduchu.



Poloha navlékání



Poloha šití

## Mazání

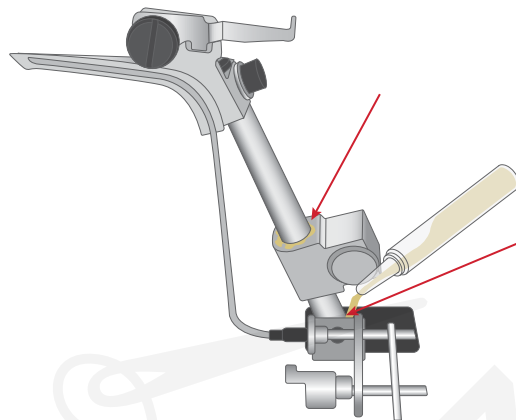
- ⚠ Vypněte stroj hlavním spínačem a odpojte jej od elektřiny.

Aby pohyblivé části stroje (na horním kličkaři) znázorněné na obrázku správně a tiše fungovaly, je nutné je často mazat. Při běžném používání doporučujeme mazání jednou týdně nebo jednou za 10 hodin nepřetržitého používání.

Používejte olej pro šicí stroje. Nikdy nepoužívejte jiný typ oleje, mohlo by dojít k poškození stroje.

Při nenavléknutém stroji umístěte pod přítlačnou patku kousek přebytečné látky a nechte stroj pár minut běžet na prázdko.

Před šitím odstraňte všechnu přebytečný olej.



- ⚠ **Důležité!**  
Nikdy neaplikujte olej do otvorů pro navlékání kličkařů nebo jejich špiček.



## Výměna horního nože

- ⚠ Vypněte stroj hlavním spínačem a odpojte jej od elektřiny.

Pokud se pohyblivý nůž otupí, je nutné jej vyměnit. Pro jeho výměnu se držte následujících pokynů. Máte-li jakékoli problémy, kontaktujte autorizované servisní středisko.

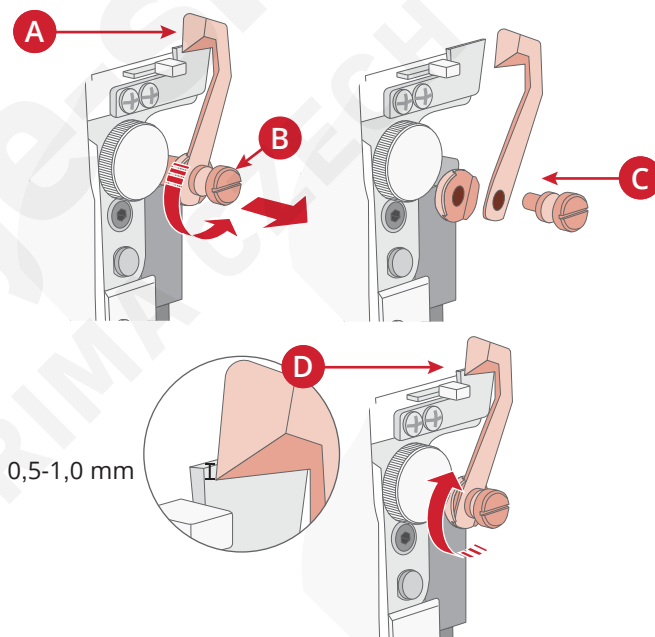
Otevřete čelní kryt a posuňte pohyblivý horní nůž (A) do polohy A (viz strana 14).

Uvolněte stávací šroub (B) jeho otáčením směrem k sobě a vyjměte horní nůž.

Otáčením ručního kola přesuňte držák horního nože do nejnižší polohy.

Usaďte do drážky na držáku horního nože nový nůž a dotáhněte stávací šroub (C).

Ujistěte se, že je přední čepel horního nože o 0,5 až 1,0 mm níže než čepel stacionárního nože (D).



## Uskladnění

Vždy po použití stroj odpojte. Přikryjte stroj měkkým krytem proti zaprášení a uložte stroj tak, aby nebyl vystaven přímému slunečnímu světlu nebo zdroji vlhkosti.

## Servis

Máte-li jakékoli dotazy ohledně servisu a / nebo funkčnosti stroje kontaktujte naši Zákaznickou podporu.

# Řešení problémů

## Stroj nefunguje

**Možná příčina:** Stroj není správně připojen k elektřině.

**Řešení:** Zkontrolujte, zda je stroj řádně připojen k elektřině (strana 9).

**Možná příčina:** Je aktivováno bezpečnostní vypnutí.

**Řešení:** Zavřete všechny kryty a spustěte přitlačnou patku.

## Látka se správně nepodává

**Možná příčina:** Steh je pro vybranou látku příliš krátký.

**Řešení:** Prodlužte steh (strana 18, strana 49).

**Možná příčina:** Diferenciální podávání není pro vybranou látku správně nastaveno.

**Řešení:** Nastavte diferenciální podávání (strana 17, strana 49).

**Možná příčina:** Přítlak patky není správně nastaven vzhledem k vybrané látce.

**Řešení:** Nastavte přítlak patky (strana 48).

## Jehla se láme

**Možná příčina:** Jehla není správně usazena ve svorce.

**Řešení:** Usadte jehlu tak, aby byla úplně zatlačena do svorky, poté pevně dotáhněte šroub (strana 13)

**Možná příčina:** Tahání za látku zpoza přitlačné patky během šití, což způsobuje napružení jehly.

**Řešení:** Netahejte ručně za látku; nechte látku podávat podavači.

**Možná příčina:** Pro vybranou látku nebyla zvolena správná velikost jehly.

**Řešení:** Použijte jehlu kompatibilní s látkou (strana 21).

## Nit se trhá

**Možná příčina:** Stroj není správně navlečen; nitě byly navlečeny ve špatném pořadí.

**Řešení:** Zkontrolujte, zda je stroj správně navlečen (zleva doprava).

**Možná příčina:** Nit se neodvíjí z cívky tak, jak má.

**Řešení:** Zkontrolujte cívku, zda se nit někde nezachytává.  
Usadte cívku a její víčko dle postupu na straně 22.

**Možná příčina:** Ohnutá nebo tupá jehla či ulomený hrot.

**Řešení:** Vyměňte jehlu(y) (strana 13).

**Možná příčina:** Jehla není správně usazena.

**Řešení:** Správně usadte jehlu (strana 13).

**Možná příčina:** Použití nekvalitní nebo nerovnoměrně navinuté nitě.

**Řešení:** Používejte kvalitní nitě s rovnoměrným návinem.

**Možná příčina:** Příliš napnutá nit.

**Řešení:** Uvolněte napětí nitě (strana 17, strana 50).

**Možná příčina:** Nit se zachytila o jedno z vodiček.

**Řešení:** Zkontrolujte navlékací kanálky a ujistěte se, že se v žádném nit nezasekává.

## Přeskakování stehů

- Možná příčina:** Jehla(y) může být ohnutá, tupá nebo mít ulomený hrot
- Řešení:** Vyměňte jehlu (strana 13).
- Možná příčina:** Jehla je špatně usazená ve svorce.
- Řešení:** Usadte jehlu tak, aby byla úplně zatlačena do svorky, poté pevně dotáhněte šroub.
- Možná příčina:** Pro vybranou látku nebyla zvolena správná velikost jehly.
- Řešení:** Použijte jehlu kompatibilní s látkou (strana 21).
- Možná příčina:** Stroj není správně navlečen nebo byly nitě navlečeny ve špatném pořadí.
- Řešení:** Zkontrolujte, zda je stroj správně navlečen (zleva doprava).
- Možná příčina:** Použití nekvalitní nebo nerovnoměrně navinuté nitě.
- Řešení:** Používejte kvalitní nitě s rovnoměrným návinem.

## Nepravidelné stehy

- Možná příčina:** Stehy nejsou vyrovnány.
- Řešení:** Upravte napětí nití a případně i šířku ořezu (strana 17, strana 48).
- Možná příčina:** Nit se z cívky neodvíjí tak, jak má.
- Řešení:** Zkontrolujte cívku, zda se nit někde nezachytává.  
Usadte cívku a její víčko dle postupu na straně 22.
- Možná příčina:** Stroj není správně navlečen nebo byly nitě navlečeny ve špatném pořadí.
- Řešení:** Zkontrolujte, zda je stroj správně navlečen (zleva doprava).

## Látka se krčí

- Možná příčina:** Příliš napnutá nit.
- Řešení:** Uvolněte napětí nitě (strana 17, strana 50).
- Možná příčina:** Nit se z cívky neodvíjí tak, jak má.
- Řešení:** Zkontrolujte cívku, zda se nit někde nezachytává.  
Usadte cívku a její víčko dle postupu na straně 22.
- Možná příčina:** Použití nekvalitní nebo nerovnoměrně navinuté nitě.
- Řešení:** Používejte kvalitní nitě s rovnoměrným návinem.
- Možná příčina:** Steh je pro vybranou látku příliš krátký.
- Řešení:** Prodlužte steh (strana 18, strana 49).
- Možná příčina:** Diferenciální podávání není pro vybranou látku správně nastaveno.
- Řešení:** Nastavte diferenciální podávání (strana 17, strana 49).

## Nepravidelný odstřih

- Možná příčina:** Horní nůž není ve správné poloze ke stacionárnímu.
- Řešení:** Zkontrolujte zarovnání nožů (strana 52).
- Možná příčina:** Nože jsou poškozené nebo opotřebované.
- Řešení:** Vyměňte jeden nebo oba nože (strana 52).



## Látka se zasekává

**Možná příčina:** Horní nůž není ve správné poloze ke stacionárnímu.

**Řešení:** Zkontrolujte zarovnání nožů (strana 52).

**Možná příčina:** Nit se z cívky neodvíjí tak, jak má.

**Řešení:** Zkontrolujte cívku, zda se nit někde nezachytává.  
Usad'te cívku a její víčko dle postupu na straně 22.

**Možná příčina:** Látka je příliš silná

**Řešení:** Před šitím na vašem overlocku stlačte silné vrstvy látky pomocí běžného šicího stroje.

## Navlékač kličkařů nefunguje

**Možná příčina:** Přepínač navlékání / šití není v poloze "navlékání".

**Řešení:** Nastavte přepínač navlékání / šití do polohy navlékání (strana 15).

**Možná příčina:** Nit není správně vsazena do otvoru navlékače kličkařů.

**Řešení:** Do otvoru navlékače vsad'te alespoň 2 cm nitě.

**Možná příčina:** Nit není dostatečně dlouhá

**Řešení:** Před jejím zasazením do navlékacího kličkaře vytáhněte alespoň 56 cm nitě.

**Možná příčina:** Nit je zauzlovaná, mokrá nebo roztřepená.

**Řešení:** Zastříhněte konec nitě.

**Možná příčina:** V navlékacím kanálku kličkařů se nahromadily nečistoty.

**Řešení:** Vyčistěte navlékací kanálek (strana 51).

## Technické specifikace

Rychlost šití Maximum 1150 ± 150rpm	Délka stehu 1–5 mm	Zdvih přitlačné patky 6 mm
Jehly PFAFF® ELx705 #90/14, #12/80	Šířka stehu 3–7 mm	Váha 10,6 kg
Počet jehel 1–3	Poměr diferenciálního podávání 0.6–2.0	Rozměry stroje Délka: ≈418 mm Šířka: ≈295 mm Výška: ≈301 mm
Počet nití 2–5	Typ svícení LED světlo x5	Jmenovité napětí 120V/60Hz (Severní Amerika) 230V/50Hz (Evropa)
Třída ochrany II (Evropa)	Výkon Stroj: 100 Wattů LED světlo: 100 mWattů	





Vyhrazujeme si právo měnit vybavení a příslušenství stroje, jakož i provádět modifikace ve výkonu a designu, bez předchozího upozornění. Tyto úpravy však vždy budou ku prospěchu uživateli i výrobku.

## DUŠEVNÍ VLASTNICTVÍ

ADMIRE, PFAFF, a PERFECTION STARTS HERE jsou obchodními značkami společnosti KSIN Luxembourg II, S.a.r.l.



Vezměte prosím na vědomí, že likvidace tohoto produktu musí proběhnout v souladu s příslušnou národní legislativou týkající se elektrických / elektronických produktů. Nelikvidujte elektrická zařízení v netříděném směsném odpadu, používejte vyhrazená sběrná zařízení. Pro informace ohledně dostupných sběrných zařízení kontaktujte své místní zastupitelství. Při výměně starých zařízení za nové může být prodejce ze zákona povinen bezplatně převzít vaše staré zařízení k ekologické likvidaci.

Jsou-li elektrická zařízení likvidována na skládkách, mohou do podzemních vod uniknout nebezpečné látky a dostat se tak do potravního řetězce, čímž přímo ohrožují vaše zdraví.

### Výrobce

VSM GROUP AB, **SVP Worldwide**

Soldatorpsgatan 3, 554 74 Jönköping, ŠVÉDSKO

[www.pfaff.com](http://www.pfaff.com)

[www.pfaff.com](http://www.pfaff.com)